

# Bellpuig

REVISTA QUINZENAL  
Nº 597 - ANY XL  
Artà, 29 gener 1999 (250 pts./1,50 euros)



**Programa  
dels  
Darrers Dies**  
(p 20)



Moment de la tradicional ballada dels dimonis després de les beneïdes davant l'Ajuntament i a punt per anar a l'ofici. Per a molts d'anys.

---

**\* Comentari i fotos de la Festa de Sant Antoni (pp 3-7)**

**\* Miquel "Sarasate" dona una escultura a la  
Residència (p 18)**

**\* Recull de cançons cantades per Sant Antoni  
(pp 22-25)**

---

*Perquè a Mallorca no estigui "tot" en mans privades...*

---






**Bellpuig**

## Revista quinzenal

Num. 597, 29 gener 1999

## Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 971 835 033

(contestador automàtic)

E-mail: bellpuig@servival.es

**Dipòsit legal: PM 57-1969**
**Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)**

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

## Redacció:

Guillem Bisquerra

Jeroni Cantó

Rafel Carrió

J. José Cladera

Josep Danús

Antoni Esteva

Andreu Genovard

Lluís Gili

Sebastià Ginard

Francesc Munar

Climent Obrador

Rafel Pérez

Elvira Piris

Antònia Tous

Antònia Vives

## Col.laboradors:

Caterina Estelrich

Pere Ginard

Joan Martí

Mateu Mascaró

Antoni Picazo

Miquel Piris

Bartomeu Tous

Pere Vicens

## Repertidor:

Jaume Terrassa

Tel. particular: 971 836 549

## Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.

Tel. particular 971 836 288.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos pics cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

**AJUNTAMENT (Tel. 971 835017 - Fax 971 83 50 37)**
**Horaris:**

\* Oficines: De dill a div: De 8 a 14 h.

\* Batlle: De dill a div: De 11 a 13 h.

\* Arquitecte: dilluns de 10 a 14 h.

\* Aparellador: Dill i dij de 9,30 a 18 h.

\* Jutjat: Oficina: De dill. a div. de 8 a 14 h.

\* Jutge: Dill, dime i div de 10 a 10,30 h.

## CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 971 836700

**Horari consulta metges:**

Dr. Barceló: Matins: Dill., dim. i dij.: de 9 a 13, div. de 10,30 a 13. Dimecres: de 15,30 a 19.

Dr. Muntaner: Matins: Dill., dim. i dij.: De 9 a 13, Div. de 10,30 a 13. Dijous: De 15,30 a 19.

Dr. Serra: Dill., dij. i dij. de 9 a 13. Div.: de 10,30 a 13. Dimarts: De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

**URGENCIES:** A qualsevol hora acudir al Centre

**URGENCIES VITALS** fora del Centre: 061.

Pediatria (Dra. Olga Huguet): De dill. a div. de 9 a 13 hores. Els dim. de 15,30 a 19 h.

Enfermeres: De guàrdia en cada consulta mèdica.

**AMBULÀNCIES:** Manacor: Tel. 971 554075 --

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

## SERVEIS MÈDICS PRIVATS

**CLINIC ARTÀ:** Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

Dr. E. Más: Dill. i dij. de 17 a 20 h.

Dr. M. Mestre: Dix. de 18 a 20 h. Dis. de 10 a 14

Dr. Arturo Gil (Gine.): Dix. de 16 a 20 h.

Gabinet psicològic: Miquel Caldentey i A. Ribera.

**CENTRE MÈDIC.-** Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 971 835221. (Asisa, Imeco, Previassa).

Dr. Barceló: Dill. Dim. i Div. de 17 a 20 h.

Dra. M.ª T. Esteve (oculista): Dix. d'11 a les 16 h.

Paula Vicens (Psic.): Dill i Dij. de les 15 a 20h.

David González (Quiromassatgista): Dill. i div. de 9 a 13. Dim. de 16 a 20 hores.

Revisió carnets de conduir: Dix. de 11 a 15

## DENTISTES:

\* J. Rodríguez, odontopediatra. C/ Ciutat, 32 1r. e. Tel. 971 835735.

\* J. Llaneras, metge dentista. C/ A. Blanes, 38. Tel. 725066. Dimecres.

\* Guillem Roser, metge estomatòleg. C/ Fra Juniper Serra, 3, 1r. d. Tel. 971 835514

## SERVEIS VETERINARIS:

\* Monserrat Blanes, 6-A. De dill. a div. de 12 a 13 i de 18 a 20 h. Dissabtes: De 12 a 13,30 hores. Urgències Tel. 836883

**SES PAÏSSES:** De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

**RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL:** Tel. 971 835125

- De dill. a div. de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

**MUSEU:** De dill. a div. de 10 a 12 h.

**NA BATLESSA (Tel. 835267)**

Biblioteca; de dilluns a divendres de 16-20 h.

Oficina Inf. Juvenil: dim. i dij. de 9 13 h.

dill., dij. i div.: de 16-20 h.

Serveis socials: Dim i div de 9 a 13 h.

Serveis. Educ. Mun. Dimecres de 15 a 19 h.

**CEMENTERI:** Horari fossar: de dill. a div. de 8 a 13 h. domicili particular c. Sorteta, 15

## POMPAS FUNEBRES:

\* ARTANENSES: (Tels. : 971 563096 i 971 563934)

\* ARTÀ-SANTA CRUZ (Tels. 971 836888 -

908-333903)

**TAXIS:** P. Bonnin: 971 836202 - B. Esteva: 971 836321 - B. Galmés: 971 836097.

## SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses: Dissabtes: Esglesieta: 18h, Convent: 19h., Parròquia: 19,30 h.

Diumenges i festius: Convent: 11 h. i 19 h.

Parròquia: 12 h. i 19,30h. i Sant Salvador: 17 h.

Ermita: 11 h.

Dies feiners: Centre Social 19,30 h. Convent 19h..

Funerals a les 19,30 h.

Baptismes: 17,30 a la Parròquia.

**Acollida-Despatx parroquial:**

Centre Social: dill. i dij. de 20 a 21 h.

## FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524:

C. Despuig, tel. 971 836536:

De dilluns a dissabte, Matins: De 9 a 13,30 h.

Horabaixes: de 17 a 20 hores.

La de guàrdia tanca a les 21 h.

Diumenges i festius: La de guàrdia, matins de 10 a 13,30 i capvespres de 18 a 21 hores.

## TELÈFONS D'INTERÈS:

Policia local: 971 835017 - mòbil: 909 863325

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Servei Urgent al Ciutadà: 112

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 836205

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Correus: 971 836127

Notaria: 971 836196

Ermita Betlem: 971 589038

Escola de Música: 971 562008

Cooperativa: 971 836175

Depuradora: 971 835796

Revista Bellpuig: 971 835033

Institut Ll. Garcías i Font: 971 836334

Col.legi Na Caragol: 971 835841

Col.legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col.legi Sant Salvador: 971 836269

GESA (Manacor): Comercial: 971 554111,

Distribució: 971 553512 i Averies: 971 843333.

## CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000+971 789000

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Militar: 971 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971 450212+971 455212

Clínica Femènia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Planas: 971 220050

Clínica Rotger: 971 720200

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

## COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

 Horari Metges: Dr. Barceló dm de 11,30 a 14,30  
Dr. Esteve dij. 12 a 14 h.

Enfermera Sra. Cabrer: dill. i div. de 9,30 a 11 h.

Oficina Municipal: De dill. a div. de 11 a 13 hores.

Biblioteca: De dill. a div. de 17,30 a 20,00

Horari de Misses:

Dissabtes: A les 19 hores.

Diumenges a les 10 i a les 18 hores.

## SERVEI D'AUTOCARS

**Horaris d'hivern:**

Artà-Palma: 8,05-14,50-17,30

Palma-Artà: 13,30--17,30

Artà-Manacor: 8,05--14,50--17,30--18,30

Manacor-Artà: 11,00--14,30--18,30--20,30

Artà-Capdepera-Cala Rajada: 11,25-15,00--18,55--20,55

C.Rajada-Capdepera-Artà: 7,45--14,30--17,10--19,15

Colònia-Artà: 8,15--17,00 (horari escolar)

Artà-Colònia: 7,50-16,30

Festius: 8,05--17,30

" 18,30

" 8,05--17,30

20,30

20,55

17,10

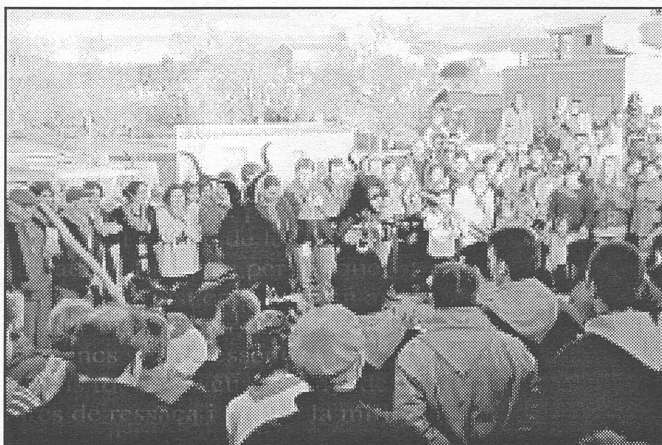


# Sant Antoni 99

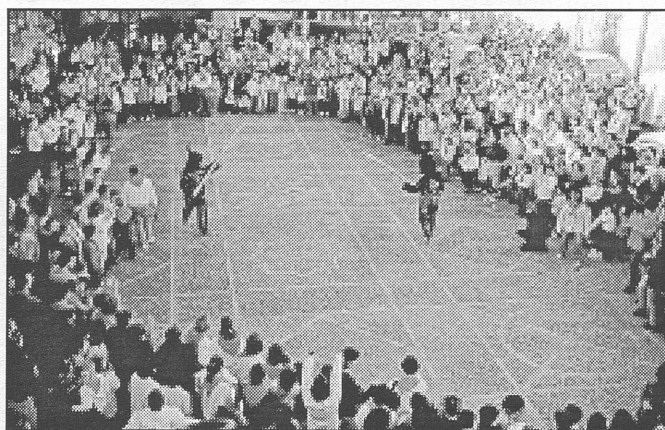
Sant Antoni ja és vingut... Un any més, el sant predilecte dels artanencs i artanenques no ha fallat a la seva cita i ha vingut a alegrar la vida del poble d'una manera intensíssima, al manco durant dos dies. A partir d'ara, quedarà el record de les festes passades i l'alegria per les que vendran tot just en passar un any. Un any més les gargamelles dels artanencs s'han ressentit. El dilluns tot eren veus escanyades i cares de ressaca i és que la millor manera d'acompanyar una cançó és amb una botella de suc, però a força de beure el cap s'ennigula i l'endemà s'encarrega de recordar-mos que havíem d'haver fet bonda. Per sort el cor a vegades pot més que el cap i ningú es va



Berenada a ca l'obrer a punt d'iniciar la festa



Primera ballada davant ca l'obrer



Ballada davant l'Ajuntament

privar de cantar i beure. Ja ho diuen: *un dia a l'any no fa mal...* La festa enguany ja havia començat amb la presentació del llibre *Sant Antoni a Artà*:

*imatges d'una festa.* Vegent les fotografies que componen el llibre i reconeixent a la gent que hi surt, el cor ja començava a funcionar a un ritme més accelerat,

però encara no era hora de cantar. Havíem d'esperar un poc. A la fi va arribar el dissabte de Sant Antoni. La jornada començà amb el tradicional berenar a "ca



**CONSTRUCCIONES  
MANUEL POZO S.L.**

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 971 83 58 10 - 07570 - ARTÀ  
Tels. mòviles (929) 730 387 i 730 392

**EXCAVACIONS  
NICOLAU-SASTRE**

c/ Conxa - Artà  
Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 929 605 285



s'obrer". Enguany aquesta tasca va recaure sobre en Miquel. És durant aquest berenar quan les goles comencen a entonar allò que tant ens agrada sentir i que ens recorda que hem de refrescar a la salut del Sant. Una multitud de gent aguardava a l'entrada de can Miquel esperant que els dimonis sortissin i regalassin el primer ball a tots els presents. Sens dubte aquest és el ball més emocionant de les festes. És el primer, aquell que s'ha fet esperar un any. Després començà un passeig pel poble que omplí de música (d'això bé se n'encarrega la Banda Municipal) tots les carrers i comerços.

L'acompanyada d'enguany ha estat vertaderament multitudinària (hem de pensar que enguany Sant Antoni ha caigut en cap de setmana i això ha fet que molta gent es desplaçàs fins a Artà per viure la festa). Després de l'acapte la gent es retirà a ca seva a descansar pel vespre. Com és ja tradicional aquests darrers anys hi va haver grups de joves que començaren la festa abans del que mana la tradició amb els "famosos" dinars de Sant Antoni. Novament el suc va fer que succeïssin aconeximents que ningú vol. Com a mostra podeu veure la imatge del disc que algun imprudent va col·locar damunt el fogueró de davant na Batlessa. També podem dir que tant en Guillem Mascaró com n'Antònia varen sortir del seu local d'una forma precipitada en veure que uns individus volien prendre foc a un dels foguerons que hi havia al carrer Ciutat a les 17 hores. Per fortuna ho pogueren impedir a temps. Novament es van repetir les successives retencions de



Ballada acostumada i befes dels dimonis al Sant a la plaça de s'aigua anant cap a les beneïdes.



Carrossa típica anant cap a les beneïdes.

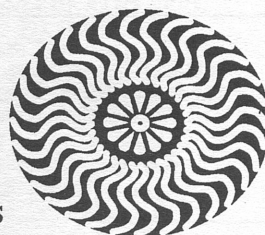
## FLORISTERIA CA'N GORI

C/ Pere Amorós 15 (davant l'Institut) - Tel. 971 829 023 - 07570-ARTA

**Vos ofereix els seus productes en:**

**Rams de nuvies**  
**Centres**  
**Corones**  
**Decoració d'esglésies i restaurants**  
**Flors seques i artificials**

**Planters**  
**Cossiols**  
**Objectes regal**  
**Piensos, etc.**  
**Servei a domicili**

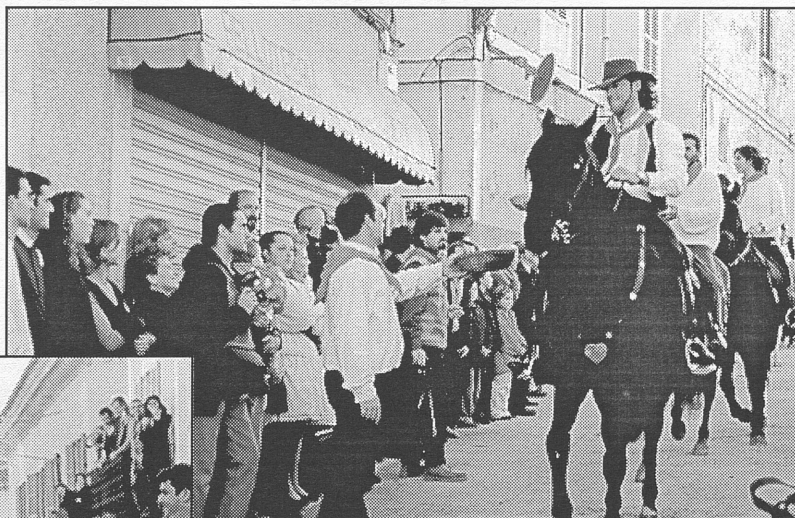




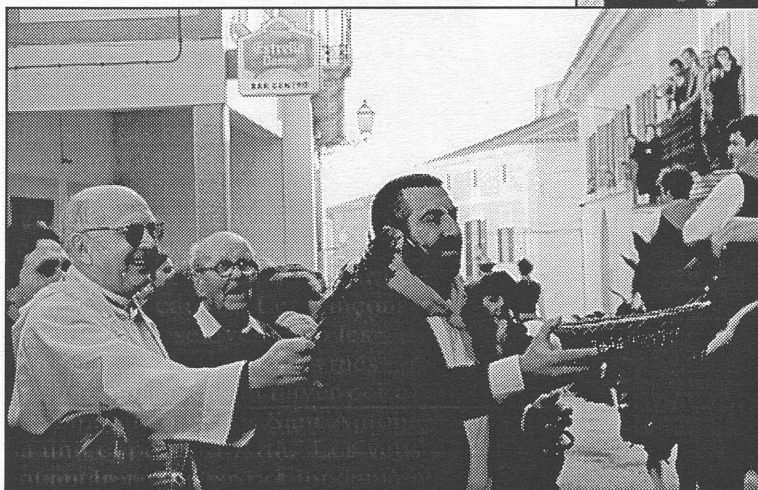
cotxes la qual cosa pot molestar a la gent que desconeix la festa i pot crear algun desafortunat incident no previst. La festa per sort va continuar i molta gent va assistir a completes. La gent es lamenta i recorda aquells anys en què la pujada a completes es feia com un sol cos. Totes les veus del poble s'unien per cantar la teringa de cançons i pujar fent festa. Molt encertada és la idea d'instal·lar un equip de megafonia que tapa els renous innecessaris dels corns i les botelles dins l'església. Després de completes vengué l'hora d'encendre els foguerons, que enguany n'hi havia un total de 42, de sopar i de començar a cantar. Les cançons picants es mesclaven amb les verdes i aquestes amb les més tradicionals. N'hi va haver per a tothom. Un any més Sant Antoni ha unit el poble d'Artà. Les veus aguantaren fins tard. L'endemà el dia va despertar prest amb un moviment inusual. Un total de 246 bísties es passejaren pels carrers del poble oferint un vertader espectacle als



Una altra carrossa típica de la festa



Moments de les beneïdes i els dos obrers recollint les almoines dels participants a la cavalcada.



## GABINET DE BELLESA

### Facial

Neteja cutis  
Maquillatges (Dia, cocktail, nit, núvia i fantasia)

### Depilacions

Cera (en calent, teba i progressiva)  
Depilació elèctrica  
Manicures  
Pedicures

## Estel d'Auba

Isabel Solano  
Esteticista titulada

C/ Joan XXIII, 19-1r. - Tel. 829033  
Mòbil : 939 638705 - Artà

### Tractaments facials

Acne, doble Menton, entorn ulls, reafirmants, couperosse, rosasea, drenatge linfàtic.

### Corporals

Massatges relax  
Tractament de pits  
Tractament reafirmant  
Drenatge linfàtic  
Tractament amb lipofit :  
Redueix 3 talles en un mes.





espectadors. El total desglosat quedaria de la següent manera: 187 bísties a trot, 59 enganxades, carros i carretons. Fins i tot hi havia un cotxe perduat per la cavalcada que per sort es va retirar després de la primera volta. S'agrairia que s'abstenguessin de participar inadequadament. L'únic incident que hagués pogut acabar malament el va protagonitzar en Joan "Metxo" ja que anava contracorrent i un cavall el va envestir. Sembla que l'incident va acabar amb un parell de cops i alguna costella adolorida. Després de les beneïdes i de l'amollada de coloms es va oficiar l'Ofici Major. La capella de Sant Antoni lluia engalanada per a l'ocasió. La festa acabà amb la cantada a ca



Components de l'Obreria dins la capella de Sant Antoni durant l'ofici.



Apoteòsica ballada dels dimonis a l'explanada del portal major a la sortida de l'ofici

**expert**



**Electrònica Ayala**

Tel 971 836 298

**Distribuidors de :**

**CANAL+**

**SATELITE  
CANAL DIGITAL**







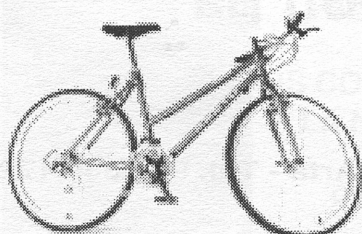
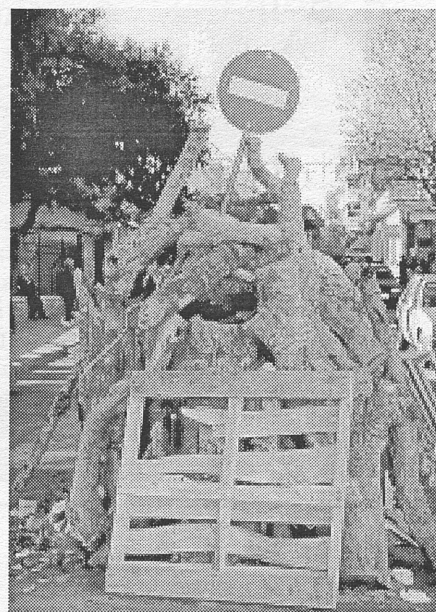
Darrer ball davant ca s'obrer

s'obrer de l'argument escrit per en Toni Butler i del qual ja n'havíem avançat alguna cançó. En suma, un any més de festa, de cançons i de balls. Molts d'anys a tots els Tonis i Antònies i fins l'any que ve.

Cantada de l'argument



Dues imatges que no s'haurien de repetir



**MOTOS-BICICLETES  
COMERCIAL SANSALONI**

c/ fondo nº 5 - tel. 971 836 293 - ARTÀ





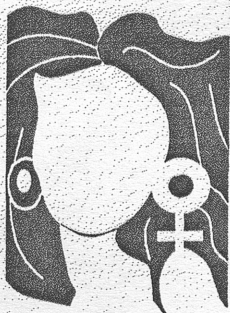
## A la recerca de la meva identitat: Exposició de Ventura Albons

Entre els dies 15 i 24 de gener s'ha pogut visitar a les sales d'exposicions de na Batlessa l'exposició de ceràmica de na Ventura *A la recerca de la meva identitat*. La proposta de na Ventura era sumament atractiva. El visitant podia comparar les peces més clàssiques com poden ser gerros, olles o plats amb d'altres que no són gens habituals i que demostren la qualitat d'aquesta artista felanitxera entroncada ja dins Artà. En efecte, el viatjant podia viatjar en el temps i visionar elements i símbols d'una cultura ja desconeguda per quasi tots. Fletxes, dianes, escuts fins i tot una tribu de caps que mirava impassible a la gent que entrava. A més d'aquests elements del passat també hi trobàvem figures còsmiques: bolles que representaven el món, figures musicals, estels ... L'exposició ha tengut molt bona acollida ja que el número de visitants ha estat elevat, a més hi ha hagut grups d'escolars que han visitat



l'exposició i han pogut observar la tècnica personal de na Ventura. Per cert, dia 15, el dia de la inauguració, na Ventura celebrava un any més d'experiència dins la seva vida. Molts d'anys.

associació  
dones  
d'Artà



### Celebració del dia de la dona

El pròxim dia 31 de gener es celebrarà a Artà el *dia de la dona*. Tot un seguit de persones representarà l'oda Cant a la dona. La coordinació de l'acte ha anat a càrrec de na Maria Antònia Gomis i està patrocinat per l'Associació Grup de dones d'Artà i l'Ajuntament d'Artà. L'acte tindrà lloc al Convent del Frares Franciscans a les 20.00 hores.

### Exposició d'en Conrado al Centre Social

L'artista Conrado ens ha mostrat aquests dies, al Centre Social d'Artà, les seves darreres creacions. L'exposició ens mostrava diverses imatges de la festa de Sant Antoni, aprofitant la festivitat del Sant, amb la peculiaritat que estaven pintades damunt teules. A més, s'hi podien veure altres peces que ens mostraven l'estil personal del pintor. La mostra va romandre oberta entre els dies 8 i 24 de gener i ha tengut un notable èxit de visites.



## FORN DE CAN BECA

### Cada dia, bon pa

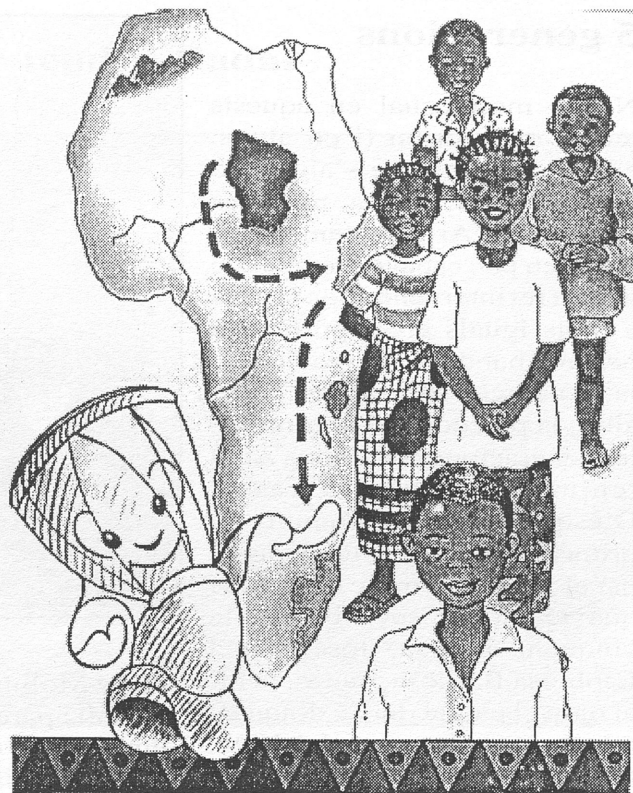
Despatx central:

Rafel Blanes, 51 - Artà - Tel. 971 836 172



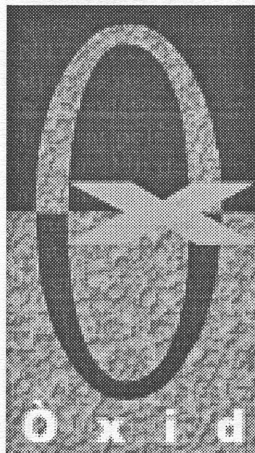
## Programes escolars d'Educació per a la Pau

Aquests dies es té previst treballar el Programa escolar d'Educació per a la Pau a les escoles elaborat pels Serveis Educatius de l'Ajuntament d'Artà. Un dels objectius principals d'aquest programa és estimular la solidaritat entre els infants a la vegada que es dona a conèixer l'estat precari en què es troben alguns països. El tema general d'aquest any serà el coneixement de la realitat de l'Àfrica subsahariana. El programa d'enguany es treballarà a partir de dos nivells depenent del grup al qual va dirigit. El programa elaborat per 2n Cicle d'Educació Infantil i 1r Cicle de Primària, parteix de l'adaptació d'un conte de MANOS UNIDAS, "Rasoa somia", a través del qual els nins i nines coneixeran les condicions de vida d'alguns nins africans, les compararan amb les seves pròpies i treballaran actituds i valors referits a la importància de l'ajuda i la cooperació. El programa dirigit al 2n i 3r Cicles de Primària i els cursos d'ESO que ho hagin sol·licitat als Serveis Educatius del nostre Ajuntament, és una selecció del material que conté la maleta pedagògica editada aquest curs escolar per INTERMÓN. El treball proposat també parteix del coneixement i l'anàlisi de la realitat concreta de 3 països africans.



## Sopar de reis

Així d'animada va estar la vetlada del divendres passat a Can Ramon. La gent de les APAs que havia participat en l'elaboració de les carroces de Ses Majestats d'Orient es va reunir per celebrar l'èxit de la visita de tants honorables personatges. La festa es va allargar fins tard i l'ambient va ser d'allò més animat. Molts d'anys a tots!.



**MOBILIARI I FEINES  
DE FERRO**

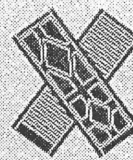
**Fabricació pròpia**

**US CONVIDAM A VISITAR  
LA NOSTRA BOTIGA**

Carrer Gran Via, 25 -  
Tel 971 829 179



**MUEBLES Y  
CARPINTERIA  
FRANICA, S.L.**

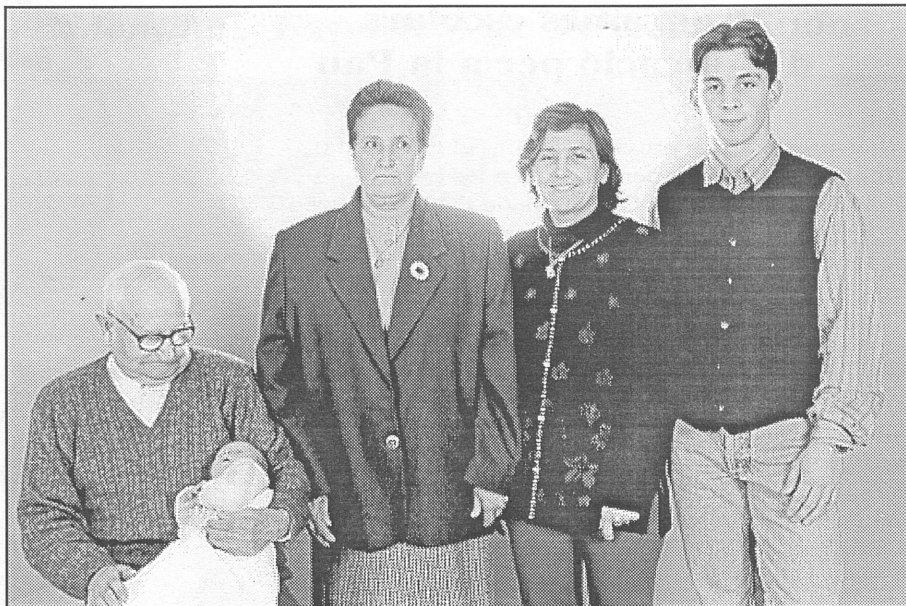


**C/. Gómez Ulla, 27  
Tel/Fax: 971 836 051 -  
Mòbil: 607 873 440  
07570 - ARTÀ  
fabricació pròpia  
de vidrieres hermètiques**



## 5 generacions

No és molt usual en aquests temps que corren (i en altres, encara manco) que s'ajuntin 5 generacions d'una mateixa família. A Artà ja tenim dos casos en poc espai de temps. En aquest fet intervenen dos factors a parts iguals en importància: per una banda, la longevitat de la generació més antiga i per altra, la precocitat d'algunes de les generacions posteriors. Aquí tenim un d'aquests casos. D'esquerra a dreta tenim, en primer lloc Alejo Molina García, nat el 14 de setembre del 1906 i que té en els seus braços la cinquena branca, José Ángel Espinosa Barbosa, que va venir al món el passat dia 19 d'aquest mateix mes de gener del 1999. Al seu costat, Francisca Molina Mena, filla d'Alejo, que va néixer el 6 de gener del 1936. Segueix la seva filla Ascensión



Pérez Molina, nascuda l'11 de maig del 1961 i finalment trobam al seu fill i pare de la criatura, Rafael Espinosa Pérez que va veure la llum el 5 de desembre del 1980. Alejo i Francisca viuen a Artà, al carrer Conxa i Ascensión, Rafael i el nadó són a S'Illot. Salut i enhorabona a tots i en especial a Alejo que encara ara no s'en pot avenir d'haver conegut el seu primer rebesnét. Que en vegi molts més. I nosaltres.

## Ha començat el curs de cuina vegetariana

Des del dia 9 de gener i fins el 20 de febrer es desenvoluparà el curs de cuina vegetariana que ha ofertat enguany l'ajuntament a través de l'oferta formativa dels cursos d'adults. La durada del curs constarà d'un total de sis sessions on s'hi explicaran les tècniques per elaborar llet i formatge amb soja, seitan (carn vegetal), bolles d'arròs, panets integrals, tallarins, entre d'altres coses. A més a les sessions es donaran receptes per preparar plats com pastissos, suc i ensalades de la forma més natural. La mestra encarregada del curs és na Mar Huergo Pérez.

### HAPPY DAY INMOBILIARIA

#### ARTÀ

Carrer cuitat, 28

Tel./Fax.: 971-829134

#### ARTÀ Nr. 418

Casa, completamente reformada, para habitar al momento, zona tranquila, cerca de 120 m<sup>2</sup> de vivienda, recibidor, salón con chimenea, cocina, trastero, aseo, patio cerca de 16 m<sup>2</sup>, 2 dormitorios, 1 baño, terraza. Precio: 19.000.000 Pts.

**Buscamos para nuestros clientes apartamentos, fincas, solares, casas y locales**

**Nosotros tenemos permanentemente ofertas en toda la costa este.**

**Gestionamos 100% financiaciones tambien si usted no ha comprado el objeto en nuestra oficina.**

#### ARTÀ Nr. 352

Casa de cerca de 120 m<sup>2</sup>, 5 dormitorios y cocina sobre 2 plantas, necesita mucha reforma, luz y agua existentes. Precio: 12.000.000 Pts

#### CANYAMEL Nr. 063

Apartamento zona campo de Golf, 36,5 m<sup>2</sup>, 1 Dormitorio, Salón- Cocina, Baño, 12 m<sup>2</sup> de Terraza cubierta, piscina comunitaria 100 m al Mar. Precio: 11.000.000.- Pts.

#### ARTÀ Nr. 055

Casa típica Mallorquí con 6 Dormitorios, Salón - Comedor, 2 Baños, 2 Terrazas, pequeño Patio, Cocina amueblada, Chimenea, cerca de 320 m<sup>2</sup> de Vivienda. Precio: 25.000.000 Pts.

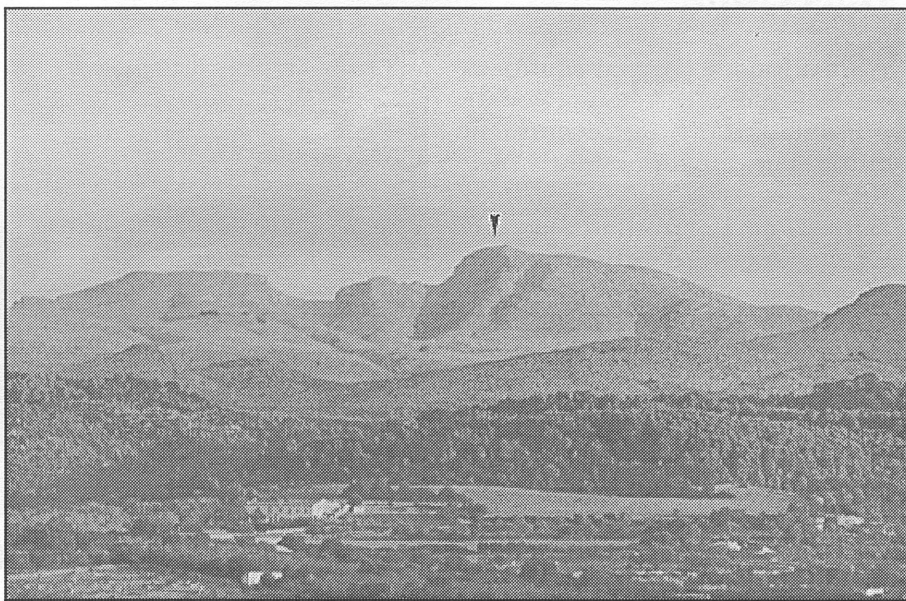
#### ARTÀ Nr. 248

Casa con 100 m<sup>2</sup> de vivienda. Recibidor con subida a la 1. planta, salón con chimenea, cocina amueblada, patio con barabooa y trastero. 1. planta: 1 cuarto de trabajo, 1 dormitorio con vestidor, terraza, aseo. 2. planta: 1 dormitorio, baño grande, terraza. Precio: 24.000.000 Pts.



## La Talaia Freda no tindrà Radar

El discutit ràdar meteorològic que des de fa temps es preveu instal·lar a Mallorca definitivament no s'emplaçarà al cim de la Talaia Freda. Aquesta era la notícia que sortia pels diferents mitjans de comunicació aquesta setmana passada i que es confirmava per part de l'Institut Nacional de Meteorologia. La zona militar del Cap Blanc, al municipi de Ses Salines, serà l'emplaçament definitiu d'aquesta instal·lació, per a la qual hi ha hagut acord entre l'INM i les autoritats militars. Per les informacions aparegudes, la zona reuneix totes les condicions perquè el ràdar ofereixi les màximes condicions d'efectivitat, la qual cosa fa que la seva instal·lació definitiva tan sols estigui supeditada a algunes proves tècniques sense importància. Amb la resolució presa aquests dies passats, s'acaba un llarg procés de discussió per a trobar un emplaçament idoni que, durant molts d'anys, apuntava el cim de la Talaia Freda com a màxim aspirant per encabir aquesta instal·lació. Tant l'Ajuntament d'Artà com els sectors més proteccionistes de Mallorca s'havien oposat a aquesta



solució i sembla que ja poden respirar tranquils. Altres punts rebutjats al llarg d'aquests anys han estat Pollença, el puig de Randa, l'aeroport, la serra de Tramuntana i el Pla de Mallorca.

### Nota d'atenció

Com haureu notat, amb el darrer número de l'any 98 ha acabat la secció que durant tot l'any passat vàrem publicar sobre "Cinema d'Antany".

Com que la Redacció ha acabat els programes que tenia en existència, pregam que si algú en té de guardats i ens els vol fer arribar, seguirem aquesta col·laboració, citant la seva procedència si així ho desitja. (Millor si són a partir de l'any 1946).

Gràcies.

La Redacció

### Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

### Exposició i venda de:

**Fontaneria-calefacció**  
**Muntatge piscines**  
**Manteniment Comunitats**  
**Aire condicionat**  
**Hidromasatges-Saunes**

C/ Gómez Ulla, 28, baixos  
07570 - Artà  
Tel i Fax: 971 835 616  
Mòbil: 908-14 29 57

**Clàssics - Novetats -  
Importació**

### TEIXITS LLEVANT (Balín)

Plaça Barcelona, 2  
Tel. 971 457 078  
(Davant l'Estadi Lluís Sitjar.  
Bus nº 8).  
Palma de Mallorca

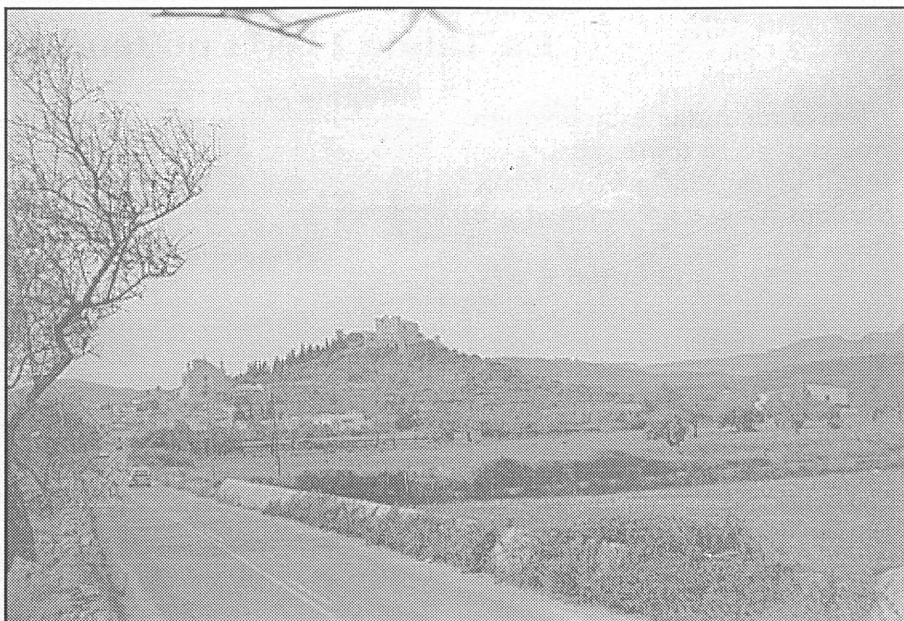


**ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCS**



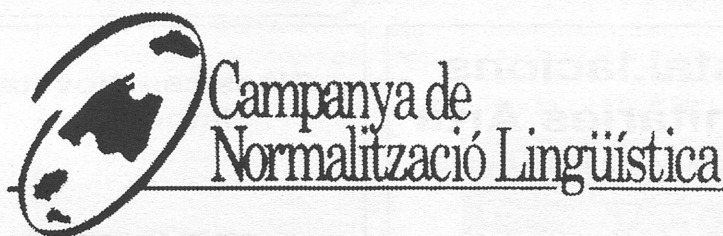
## El llibre sobre Sant Antoni, presentat a Barcelona

Ahir dijous, a l'Espai Mallorca de Barcelona, va tenir lloc la presentació del llibre recentment editat per l'Ajuntament *Sant Antoni a Artà. Imatges d'una festa*. L'acte s'emmarcava dins tot un seguit d'activitats que aquest centre, depenent del Consell de Mallorca i ubicat just al costat de la Rambla barcelonina, ha organitzat sobre cultura popular mallorquina durant aquest mes de gener. A més de la presentació del llibre de fotografies, per a la qual una representació d'artanencs que han treballat en el llibre, amb el batle al capdavant, es desplaçaren a la ciutat comtal, també s'hi presentà el llibre que l'any passat publicà mossèn Antoni Gili, *Sant Antoni Abat, festa popular d'Artà*. Al marge del protagonisme artanenc motivat per la presentació d'aquestes dues publicacions sobre la festa de Sant Antoni, també s'aprofita l'avinentsa de la revetla mallorquina que cada any per aquestes dates se sol organitzar al barri de Gràcia per presentar altres treballs recentment editats i ben representatius de la nostra illa, com ara els darrers compactes musicals dels grups mallorquins *Sis Som* i *Nou Romancer*. Val a dir que a la presentació dels dos llibres esmentats hi assistiren molts d'artanencs afincats a Barcelona, sobretot estudiants, la qual cosa va fer l'acte més entranyable i celebrat.



## El pla parcial del polígon, a la recta final

El passat divendres dia 22, la Comissió d'Urbanisme del CIM tractà el pla parcial del polígon industrial i de serveis d'Artà després de gairebé mig any esperant el seu torn. Tot i veure correcta la disposició del pla parcial, la ponència tècnica de la comissió hi va fer una sèrie de retrets que obligaran a fer algunes petites modificacions perquè aquest pugui ser aprovat de forma definitiva. Les connexions amb la carretera de Canyamel, per on s'ha d'entrar i sortir del polígon, no estan clarament definides. La tercera planta que es preveia per a les naus industrials se considerarà excessiva i s'haurà de suprimir limitant-les a planta baixa i pis. Finalment, es qüestionà la concentració de zones verdes a la part dels Pujols, per la qual cosa s'haurà de justificar el per què d'aquesta distribució. Esmenades i corregides aquestes deficiències per part dels promotors i l'Ajuntament, el pla parcial es tornarà a debatre per ser aprovat definitivament aprovà, amb prescripcions,



## BARTOMEU FEMENIAS TOUS, Radiestesista.

Tels. 971 836 126 - 971 836 314

Els ofereix els seus serveis de:

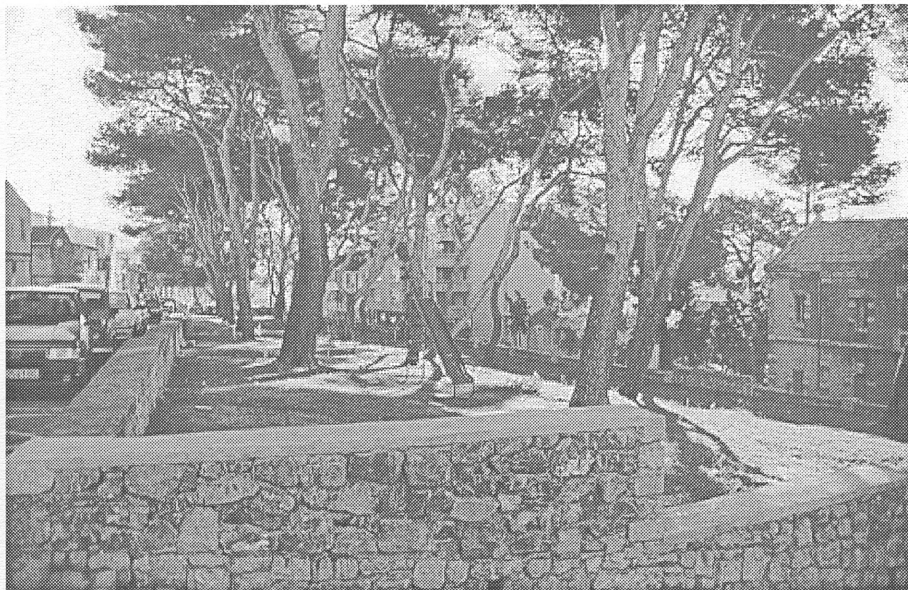
**LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA I ALTERACIONS TELÚRGiques.**

(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua).



## Adjudicades les obres pendents del Pla Mirall

Les obres de remodelació i millora del parc de Can Marín i de la pla de del Progrés ja estan adjudicades. La unió temporal d'empreses compresa per Melchor Mascaró S.A. i Artigues Truyols S.L. serà l'encarregada d'executar les obres de millora i condicionament del parc dels pins de can Marín, mentre que Coexa S.A. durà a terme la nova pavimentació i instal·lacions complementàries a la placeta del Progrés, al barri de sa Pista. Les dues obres s'adjudicaren el passat dijous pel ple municipal (vegeu crònica apart) després d'haver sortit a concurs, per procediment d'urgència, a finals d'aquest any passat, dins el marc del Pla Mirall, que les financia en un 50%. A les dues obres tan sols s'hi presentaren les empreses que, al final, han resultat adjudicatàries. El fet que actualment hi hagi un excés d'obres en marxa d'aquestes característiques fa que molt dels concursos per a obres d'aquest tipus restin deserts o comptin amb molt poques ofertes. Per al parc dels pins de can Marín l'oferta de la UTE presentava una baixa de 100.000 ptes. damunt del tipus de licitació (43.749.566.-) i 4.800.000 en millores per a la zona de jocs infantils, l'enllumenat i el



tancament del recinte, amèn d'una reducció de temps en el termini d'execució. Per a la plaça del Progrés no hi hagué baixa econòmica (15.437.128.-), tan sols millores al projecte consistents en la redistribució elèctrica de l'enllumenat, valorada en 2

milions de pessetes, i en l'acabat de les garangoles dels arbres que s'hi deixen. Els replantejos de les dues obres està previst per aquesta setmana entrant, per la qual cosa el seu inici sembla imminent.

## Crèdit de 300 milions per al teatre

En la passada sessió plenària del mes de gener, el consistori aprovà per unanimitat la concentració d'un crèdit per a finançar les obres del nou teatre municipal. La xifra en qüestió és de 300 milions de pessetes, i l'entitat seleccionada per a tal operació és "Sa Nostra", que ha ofertat un interès del mibor més un 0'10%. La duració del crèdit és de deu anys més dos de carència, la qual cosa permetrà que la Sala acabi de liquidar els

interessos de l'actual crèdit, que venç l'any 2000, i no hagi de suportar dues càrregues financeres alhora. Pendents ara de concretar les ajudes institucionals que hi ha sol·licitades a òrgans supramunicipals, l'Ajuntament s'assegura una línia de finançament a llarg termini, adaptada a l'actual capacitat d'endeutament de les arques municipals, que li permetrà cobrir els costos de les obres que ja s'estan executant.

**Hotel familiar situat al centre d'Artà. Totes les habitacions inclouen bany complet, TV/SAT, Minibar, caixa forta, calefacció/aire condicionat. Sala d'estar, menjador i terrassa. En 10 minuts de cotxe arribarà a 4 camps de golf i 10 platges**

**c/ Rafel Blanes, 19 -  
07570 - Artà**

**Tels: 971: 829 163/836 239/836  
265 939 05 27 68**

**HOTEL  
CASAL D'ARTÀ**



## Torrada a "Ses Escoles"

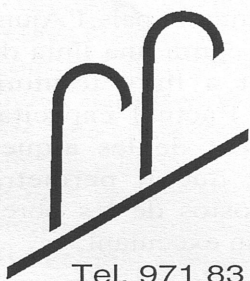
Així d'animada va estar la vetlada del dia 13 a "Ses Escoles". Els grups d'adults que assisteixen habitualment a aquest edifici (els cursos acadèmics i les artesanies) van decidir preparar un fogueró i d'aquesta manera celebrar l'arribada de Sant Antoni amb un tros de panxeta o de botifarró. La festa va ser un èxit i s'allargà fins tard. Ara, ens han dit, ja preparen una ximbombada. Que sigui per molts d'anys.



## Mostra de teatre a Artà

El Patronat de Teatre d'Artà (que recordem que està format pels quatre grups teatrals d'Artà i ben prest per un grup de dansa) començarà les seves activitats envers el teatre d'una forma ja visible dins Artà. Segons ens han comentat alguns membres de la formació s'està preparant una mostra de teatre que serà itinerant per diversos pobles de l'illa. Els grups participants a la mostra i que actuaran pels pobles són "La Prima" de Sineu, "Es Porrassar" d'Algaida, "Coverbos" de Son Ferriol i els quatre grups d'Artà: Majòrica, Fila 7 teatre, Grup Escènic i Desas-3. En un principi està previst que cada un dels grups d'Artà actuï a algun dels pobles que participen a la mostra i, si és possible, que els quatre actuïn a Artà. Així, la primera representació d'algun dels representants del teatre artanenc serà a càrrec de Desas-3 que presentaran l'obra d'en Miquel Mestre "Les flors Músties" a Sineu el dia 13 de febrer. Està previst que la mostra arribi a Artà el mes d'Abril. La revista ja anirà informant de les diferents representacions que es faran.

### CONSTRUCCIONS TONI MASSANET GINARD



c/ Apol.lo, 5  
Tel. 971 83 63 16 i Fax: 971 83 64 00  
07570 - Artà

### Classes d'anglès

Joan Ginard Esteva  
Llicenciat i titulat

- \* Classes particulars
- \* Especialitat en classes de repàs: ESO i Baxillerat (1 i 2)
- Individual i grups reduïts.



Tel. 971 835 429  
(contestador automàtic)  
c/ Son Servera, 43 - Artà

### CONSULTORI MÈDIC

**Clínic Artà**

MEDICINA GENERAL  
REUMATOLOGIA  
CIRURGIA  
DIETÈTICA  
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)  
GINECOLOGIA  
PEDIATRIA  
CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir  
GABINET PSICOLÒGIC

c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237  
07570 - Artà



## Torre de Pisa a Artà?

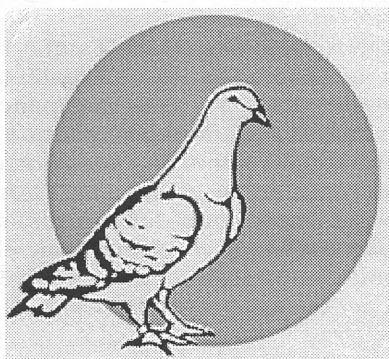
La imatge es prou aclaridora. A la sortida d'Artà, anant cap a Ses Pesqueres hi trobam aquesta paret que té esperit d'imitar la torre de Pisa italiana. El que passa és que si la famosa torre inclinada ha estat estudiada i està demostrat que no ofereix cap tipus de perill a la multitud de visitants que la visiten, no podem dir el mateix de la paret artanenca. Per la carretera on està ubicada la paret hi passen cada dia nombroses persones que van a caminar i molts d'infants de totes les edats que es dirigeixen als seus entrenaments de futbol. Les darreres plujes ja varen ocasionar algun despreniment que omplí la carretera de pedres. Si no es posa una solució immediata a aquest problema la cosa pot acabar amb una desgràcia.



## La Serra de Tramuntana: un parc de dalt a baix

Aquest és el títol de l'exposició organitzada pel GOB i que es podrà veure entre els dies 5 i 28 de febrer a les sales d'exposicions de na Batlessa. L'exposició s'ha muntat de manera itinerant perquè es pugui dur a diversos pobles de les illes, i consta d'una sèrie de plafons i maquetes que mostren i expliquen els diversos hàbitats naturals que es poden trobar a la Serra de Tramuntana. Està previst que l'exposició s'obri cada dia de les 19 a les 21 hores i que, a més, s'organitzi un calendari de visites escolars de tal manera que els infants puguin conèixer una realitat tan propera a nosaltres i a l'hora tan diferent. La inauguració tindrà lloc el dia 5 de febrer a les 20 hores.

**BELLPUIG  
ÉS  
FER POBLE  
subscriviu-vos-hi!**



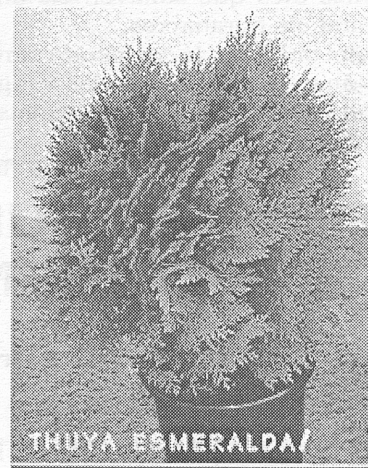
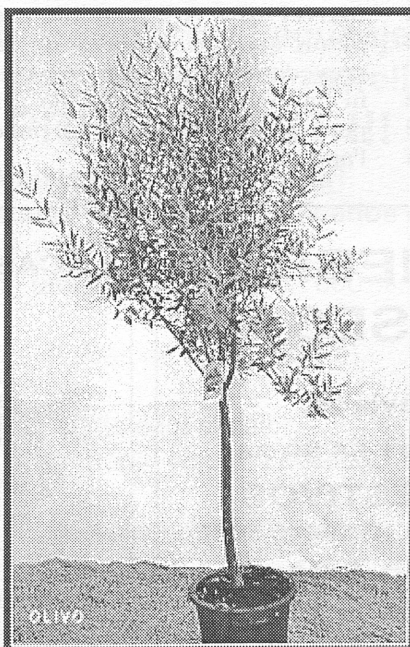
## MAGATZEM AGRÍCOLA CA'N ROBÍ

Carretera Sant Llorenç-Son Servera. Km. 2  
07530 - Sant Llorenç - Tels. 971 56 91 56 i 971 18 22 72.

**Es necessita jove amb experiència en jardineria**

- \* Plantes
- \* Cossiols i alfàbies
- \* Eines
- \* Insecticides
- \* Adobs Químics i orgànics
- \* Turbes i sustrats
- \* Gàbies i accessoris
- \* Menjars per tota classe d'animals
- \* Pintura
- \* Ferreteria La Cadena
- \* Maquinària Honda
- \* Decoració, aram, mimbre.
- \* Canyís, brezo, regilla.

**I molts altres**



**Arbres de tota classe**



## ARTÀ, ARA FA 80 ANYS GENER 1919

### Festa de Sant Antoni

Enguany aqueixa festa tant popular i tant nostra, s'es celebra amb bastanta més animació qu'els demés anys. Ja durant el disapte la gent anava alegre i arreu arreu se veien moltes llaunes amb coques i ensaimades. Se diu que feia molts d'anys que n'on havien fetes tantes. Senya que la gent te més humor i més dobbés.

Els dimonis se passetjaren tot el matí amb l'obreria qui captava; i ja se sap, sortits els dimonis mogut el poble. Ses dones ja no prengueren feina en tot el matí trajinant els infants an el bras per *llevar-los sa por*.

El dissapte al horabaixa just que repicaren ja s'encengueren dos grans fogaróns a *Sa Plasseta del Marxando*, i an el cantó del carré del Centre amb el Major. Sorti la companyada per anar a Completes i durant aquestes s'encengueren en la major part dels carrés de la vila els típics fogaróns. Enguany n'hi hagué onze més que l'any passat i se pot dir que la major part dels d'enguany eren més grossos. Entre aquests foren notabilíssims els dos del Carré de A. Blanes antes Puput, que paraven tot el carré i el que se fe davant can Colau Titany. Altres n'hi havia d'importants però aquells sobre tots. ¡En voleu de crits i visca Sant Antoni! que cantava el jovent. Semblava qu'enguany tothom anás més alegre perque era molta la gent que recorria els fogaróns i molta la bulla qu'es feia. Corns s'en sonaven molts com a ramat dels que feia vuit o més dies que sonaven els atlos durant els horabaixes.

El dia del Sant, la *covalcada* també va anar bastant animada; vengué molta gent dels pobles veinats, i

acudi més bestiar i millor que lo ordinari, especialment compara-gueren cavalls i muls, ben grassets qu'eren una maravella. El dia se prestava, perque tret d'una estoneta qu'estigué un poc ennigulat, va fer un bon sol primaveral. El trui se feu a la Posada del Vesger. A l'Ofici predicá les glories del Sant el Rt Sr. Don Massià Mas Munar Pvre. Vicari de Son Servera.

¡Quina llástima que novament faltás per l'embelliment de la festa la nota més típica i més hermosa, que son les *quadrilles de glosadors*. Se perderen els *glosats de s'argument* que sempre fou tan interessant.

Una altra nota discordant devem consignar i es que voltant els fogaróns moltes jovenetes en lloc de cantar les antigues cançons apropiades i de consuetut, entona-ven cuplets i quatre versets cursis de *género chico* ¡Que hi pegan de malament aquestes cantarellas.

Lectors, que molts d'anys les poguem veure an aquestes festes tant animades com enguany. ¡Visca St. Antoni!

**AGRICULTURA.-** Se setmana de Sant Antoni a la major part de possessions d'olivar acaba-ren de tot la cullita i pellucaies d'oliva i s'ha donada ordre ja per anar a fer el repás i són moltes les dones qu'aprofiten els dies. Els sembrats han nats molt be i creixen qui es un gust. A moltes finques han comensada ja l'entrecavada.

**SANITAT.-** Ara el poble está en plena sanitat. Malalts de molta grevedat nos'en conten. Aixi mateix hi ha uns quants casos de grippe, però de casos aïllats ni sol haver tot l'any

**MORT.-** Victima de molt llarga malaltía morí la setmana passada Mestre Andreu Tous (a) Canals, picapedré. Era molt conegut i gosava dins el poble de generals simpaties. Rébiga la seua familia, especialment s'esposa i son germá D. Guillem Tous l'expressió del nostro més sentit condol.

**SOCIALISTES.-** Per una d'aquestes setmanes estava anunciada la venguda a Artà d'en Besteiro i altres socialistes qu'havien de venir en viatge de propaganda. Se deia ferm d'un principi, pero la noticia s'es esfumada i no s'en ha parlat pus.

**¡AQUEST JOC!.-** Pareix que va esser ferest amb el joc durant les festes passades. Segons diuen no va esser cosa de dos o tres duros, no, sinó que s'en saben una guarda grossa que'n perderen a centenars. Quant tenen el cap romput se posen la cervellera. Aixi es que per fi ha vengut el remei. El batle ha fet pregonar que será castigat el qui jugará al canonet ni a jocs prohibits. Massa tart, Sr. Batle, però vaja, "que no tarda quien llega".

**BONA DISPOSICIÓ.-** També ha fet pregonar el batle que'ls cafés se tanquin a les 11 cada dia manco dissaptes i diumenges en que's permet tenir obert fins a les dotze. Ara ho enteném. Aixi va be. Ordre en tot, però que les ordres se cumplesquen i se castigui an els contraventors, sinó l'autoritat s'en va per terra.

**METEREOLOGIA.-** Durant aqueste darrera quinzena la major part dels dies han estat esplendits, però matins i horesbaixes se sentia una

## POMPAS FUNEBRES ARTANENSES

Para avisos y preavisos:

tels. 971 56 30 96 y 971 56 39 34

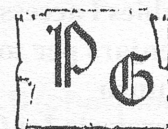
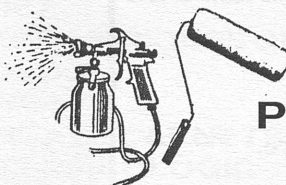
NOCTURNOS Y FESTIVOS

Representante en Artà:

M<sup>a</sup>. del Carmen Piris Sureda

c/ Sorteta, 6 - Artà Tel. 83 58 99

## LACAS Y PINTURAS EN GENERAL



PEDRO GINARD

Taller: C/. Hernán Cortés, 3. Tel. 971 83 59 88  
07570 - Artà



fredor intensíssima. Així mateix plogué un dia o dos i n'ha fets uns quants de xalocot.

**VERGONYA PUBLICA.-** Cada vegada que venen festes una mica importants ja tenim un espectacle vergonyós p'els carrers de la vila, En Metlé que s'engata com una sopa. Noltros creim que'l qui manco culpa en té, es ell per esser un desgraciat que sols fa llàstima. Els qui més culpa'n tenen son els que li venen el suc i sabém que moltes vegades fins i tot no son els que ni venen sino que persones qu'haurien de tenir coneixement per ell hi

paguen copes per engueta-lo. El dia de Sant Antoni era vergonya. Ajagut per mitj dels carrers, encara hi havia qui'l reunia, l'entrava dins els cassinos i l'acabava d'engatar. A les quatre del capvespre amb una currúa de més de cent atlots el passetjaven p'els carrers del poble a becoll. Serfa ben hora de posar-hi remei.

**CAIGUDA.-** Dia 14 d'aquest més, en Toni Telabart etsequeava a Morell i tengué la desgracia de caure de l'olivera. El dugueren a la vila i fou curat p'el metge D. Rafel Blanes. Les ferides no son de molta

importancia.

**DONATIU.-** Sempre hi ha persones generoses i patriótiques. Una d'aquestes es estat el bon artenenc D. Juan Payeras Perxana, resident a Barranquilla (Colombia) el qual haguent lletgit a la llista de suscripció p'el material escolar el deficit que e-hi resultava, immediatament enviá un xec de 50 pessetes per aidar a cubrir-lo. Desde aquestes columnes volem expressar-li la nostra mes viva satisfacció i agriment. Mercés mil.

*Recopila Nicolau Pons del periòdic Llevant*

## PIZZERIA Ca'n Mateu



C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

## TOT SERVEI Serveis integrats

Toni Vendrell - Tel. 607 717 141

**Problemes d'humitats a parets i sostres.  
De renous amb veïns i acústics amb locals.**

**D'aïllament del fred i la calor.  
Solucioni'ls amb els sistemes d'envans,  
trasdossats i falsos sostres PLADUR.  
Simples i nets.**



## ¿TIENE VD. GOTERAS O HUMEDADES?

**Impermeabilizaciones y Lagunajes, S.L.**

le ofrece su producto estrella.

**!!! PRENOPLAST !!!**

A base de Baypren, el C.R.

**-Latex de Bayer y betunes asfálticos modificados con cloropreno.**

- \* Forma una membrana continua con una elasticidad de un 600 %.
- \* Es inodoro
- \* No es inflamable ni tóxico (apto para aljibes de agua potable).
- \* Se adhiere a cualquier superficie.
- \* Resiste temperaturas extremas, tanto al frío como al calor.
- \* Se aplica fácilmente con rodillo o simplemente con una escoba.

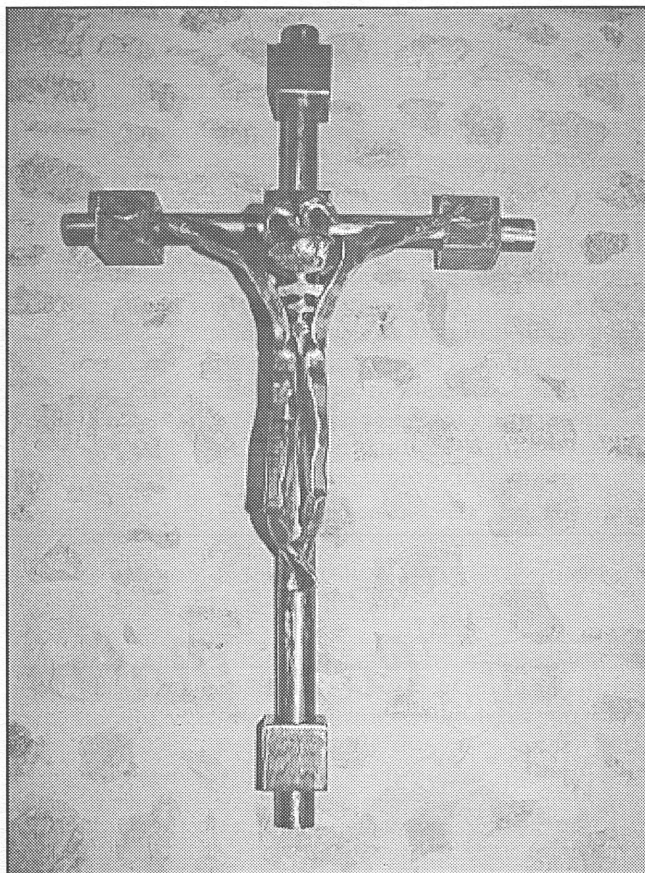
**\*\* Póliza de seguros gratuita que cubre sobre daños estéticos o estructurales.**

Infórmese en C/. Cardenal Despuig, 2 en Artà - Tel. 971 835 672,  
o en cualquiera de los almacenes de construcción o ferreterías de la localidad.



## En Miquel Sarasate dóna una escultura a la Residència

Un dels nostres artistes més universals, en Miquel Sarasate, ha fet donació a la residència "Font dels Olors d'Artà" d'una espectacular escultura que representa a Jesucrist en la creu. L'escultura és d'unes considerables dimensions i ha estat col·locada damunt l'altar que hi ha a la capella de la Residència. L'atractiu de l'escultura, a part de la seva preciosa forma, està en que el Crist està lleugerament inclinat cap envant i l'únic suport que l'aguanta són els peus. Aquí és on es demostra la gran qualitat de l'artista que és en Miquel Sarasate. A l'acte de donació hi assistiren les autoritats. Els dibuixos previs que en Sarasate va realitzar per dissenyar l'escultura, també es poden veure a la sala d'estar que hi ha devora l'antiga païssa de la casa. No sabem si en Miquel és conscient que donant una escultura a la Residència en certa manera és com si l'hagués regalada a tot el poble. Sigui com sigui li volem agrair. Gràcies Miquel!



# VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO VIALSA

*Ctra. Santa Margalida, 57*

*Tel. i Fax: 971 83 66 35*

*ARTÀ (Mallorca)*

UNISEX

*Perruqueria*  
*Àngela*

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos  
ARTA - Telèfon 971 835777  
Es prega demanar hora

MONTAJES

INGENIERIA  
ELECTRICIDAD  
FONTANERIA  
BOMBAS SUMERGIBLES  
RIEGOS  
ANTENAS T.V.  
PORTEROS ELECTRONICOS  
LINEAS ELECTRICAS

83 52 09  
83 55 61  
908 - 63 07 91

C/ Amadeo, 20  
07570 ARTÀ



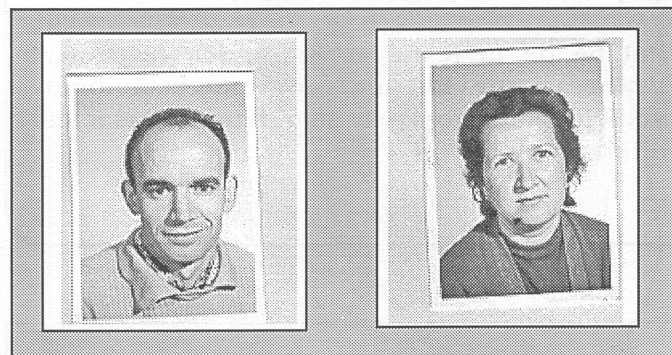
## Recordem noces...



Joan Galmés Carrió i Aina Solivellas Espinosa  
Casats el 28 d'abril de 1949. 28 i 25 anys.



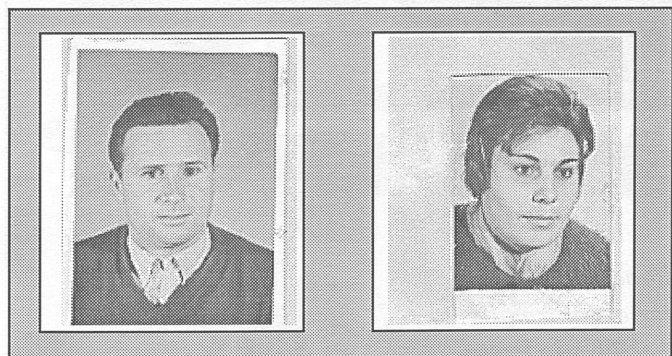
Bartomeu Santandreu Amorós i Francisca Sureda Oliver  
Casats el 5 de maig de 1953. 28 i 24 anys.



Antoni Vives Flaquer i Margalida Soler Salas  
Casats el 5 de maig de 1953. 28 i 24 anys.



Gabriel Artigues Gili i Antònia Esteva Cursach  
Casats el 23 de març de 1963. 48 i 46 anys.



Antoni Ginard Femenias i Maria Pastor Ferrer  
Casats el 22 de maig de 1963. 31 i 23 anys.



Antoni Riera Ferrer i Maria Muñoz Ferrera  
Casats el 3 de juny de 1963. 28 i 26 anys.

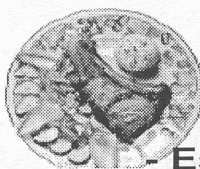
## L'ARTESANA



**Pastisseria i  
Rebosteria  
Mallorquina.  
Serveis de  
Baptismes,  
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703  
07570 Artà - Mallorca

## RESTAURANT S'ESTACIÓ



**- Especialitat en paelles i  
cuina mallorquina.  
- Menjar per encàrrec.  
- Berenars.  
- Menú del dia**

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)  
Tel. 971 835985



# Darrers dies 99

## DIJOUS LLARDER, 11 DE FEBRER

A les 15 hores. **RUETA INFANTIL.** Concentració a la Plaça de l'Ajuntament. Itinerari pels següents carrers: Rafel Blanes, Roques, Sant Margalida, Montserrat Blanes, Ciutat i Amadeo (a partir d'aquí cada col·legi torna al seu)

A les 21 hores concentració a la Plaça de l'Ajuntament i a continuació **GRAN RUA** encapçalada per tots els ximbombers del poble, amb l'itinerari següent: Carrer de la Rosa, Sancho de la Jordana, Pou Nou, Rafel Blanes, Antoni Blanes, Ciutat i Plaça del Conqueridor.

Fi de festa amb la **BANDA DE MÚSICA D'ARTÀ.**

## DARRER DIA, DIMARTS 16 DE FEBRER

A les 21 hores, concentració a la Plaça de l'Ajuntament i a continuació **GRAN RUA DELS DARRERS DIES** pel següent itinerari: Carrer de la Rosa, Sancho de la Jordana, Pou Nou, Rafel Blanes, Plaça Marxando, Major, Amadeo, Ciutat, Antoni Blanes, Figueras, S. Margalida, Montserrat Blanes, Parres, Gran Via, Ciutat i Plaça del Conqueridor.

En haver arribat tothom, refresc i **BALL FI DE FESTA** fins a mitjanit amenitzat per:

*Orquestra Canyamel*

Pel bé de la festa, es recomana respectar l'itinerari previst, així com no estacionar vehicles als carrers pels quals han de passar les diferents Rues

# info@rtà

Plaça de s'Aigua, 10  
07570 Artà (Mallorca)  
Telèfon 971 829195  
Fax 971 829196  
e-mail [infoarta@mx3.redestb.es](mailto:infoarta@mx3.redestb.es)

- *Ordinadors*
- *Material Informàtic*
- *Servei Tècnic Propi*
- *Desenvolupament de Software*
- *Aplicacions windows*
- *Accés a Internet*

- ✓ Micròfon de sobretaula
- ✓ Altaveus de 60 W
- ✓ Estora per ratolí
- ✓ Placa mare QDI 333 Excellent 1EX440 AGP ATX
- ✓ **Processador Pentium II 300.MHZ MMX CELERON**
- ✓ DIM SDRAM 32 MB -10/12 168C
- ✓ Disc dur de 3,2 Gbytes
- ✓ Tarjeta de video Virge 3D VGA S3 DX 2 MB/4 Edo
- ✓ Caixa Mini 230 W ATX 1X VENT2.0

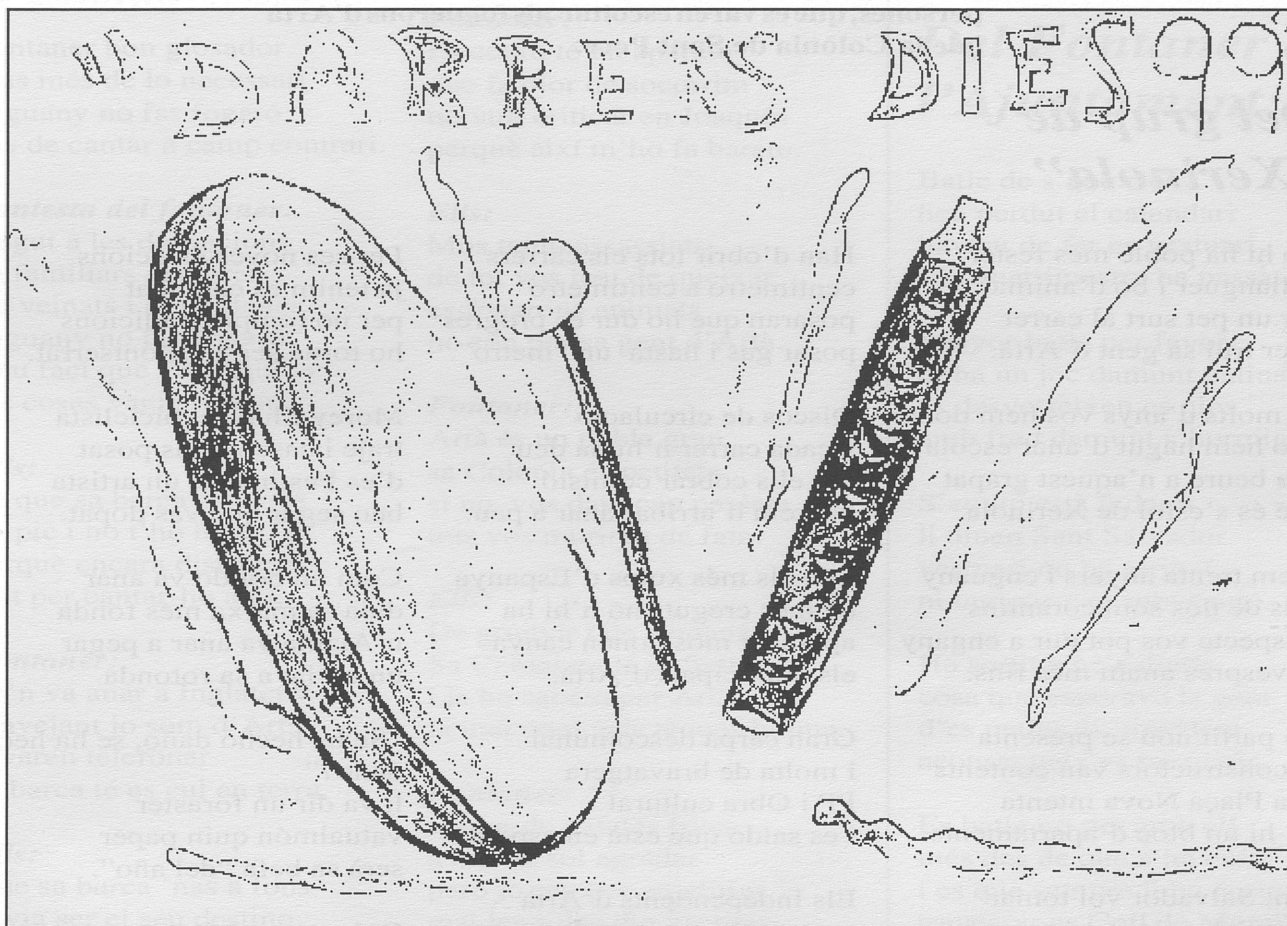
- ✓ Disqueteta de 1,44 Mb 3/2
- ✓ Teclat 105 Teclcs PS/2 Reposam. EuroURO
- ✓ Ratolí ARTEC AM880 PS/2
- ✓ Monitor Proview 14" 105 S DIGITAL MPR.EN
- ✓ Unitat lectora de CD-ROM de 32x
- ✓ Tarjeta de so Sound Blaster AWE 64 512K PnP Oem CD Cast.
- ✓ Montatge de l'ordinador al seu lloc de feina o a casa seva

# 165.775

Iva inclòs.

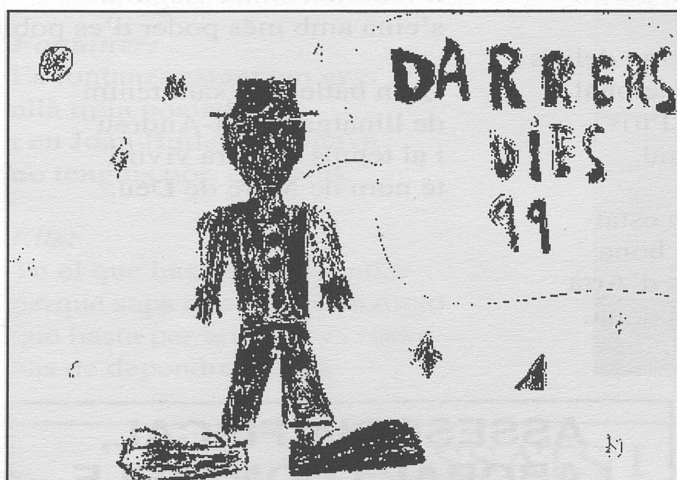


## Els tres dibuixos finalistes pel cartell dels Darrers Dies

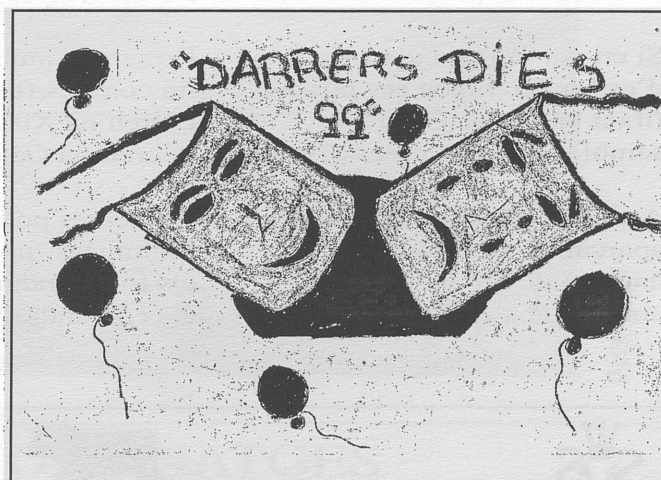


**Dibuix elegit per publicar al cartell de festes.**

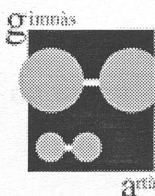
Original de Rafel Gili Lliteres, 4t de primària del Col·legi S. Salvador



Accessit: Antoni Céspedes Moreno, 3r P. C. S. Salvador



Accessit: Toni Serra Ferragut, 4t P. C. S. Salvador



# GIMNÀS ARTÀ

c/ Músic Antoni Lliteres, s/n- Tel. 971 835 190  
Artà

**Aerobig - Ioga - Karate**  
**Gimnàstica manteniment masculina**  
**Gimnàstica manteniment femenina**  
**Peses musculació**  
**Sauna-massatges**  
**Ballet - Defensa personal**  
**Lloguer de sales per hores.**



## Sant Antoni 1.999

**Recull de cançons, compostes per diferents grups i persones, que es varen escoltar als foguerons d'Artà i de la Colònia de Sant Pere.**

### *Del grup de "Xerinola"*

No hi ha poble més fester  
bullanguer i bo d'animar  
per un pet surt al carrer  
a fer trui sa gent d'Artà.

Es molts d'anys vos hem donat  
i no hem hagut d'anar escola  
dau beure a n'aquest grapat  
que és s'estol de Xerinola.

Erem trenta anyers i enguany  
més de dos som corantins  
s'aspecte vos pot dur a engany  
es vespres anam més fins.

Un partit nou se presenta  
es constructors van contents  
a sa Plaça Nova intenta  
fer-hi un bloc d'apartaments.

Sant Salvador vol tomar  
perquè li tapa sa vista  
es collons ens vol tocar  
es nou partit progressista.

Si en cotxo fas massa via  
d'es bots te fugen ses pusses  
fitxet bé que la Gran Via  
sembla ses muntanyes russes.

Artà en cotxo quin torments  
aparcas no té conhort  
haurem de fer aparcaments  
com es de s'Aeroport.

Han d'obrir tots els carrers  
centimetro a centimetro  
posaran que ho dur es progrés  
posar gas i hasta un "metro".

Discos de circulació  
a cada carrer n'hi ha deu  
per ells cobrar comisió  
haurem d'arribar anar a peu.

Són els més xulos d'Espanya  
de més creguts no n'hi ha  
aparcant mos donen canya  
els municipals d'Artà.

Gran carpa descomunal  
i molta de bravatgera  
PP i Obra cultural  
i es saldo que està en espera.

Els Independents d'Artà  
per por de passar a s'oblit  
un congrés varen montar  
i d'un grup feren partit.

Presentau amb gran deliris  
un congrés fundacional  
i fereu na Xisca Piris  
Secretària General.

Contentes podeu estar  
feministes 'nora bona  
els Independents d'Artà  
els comanda una dona.

Per ses noves eleccions  
ja tenim es candidat  
per no rompre tradicions  
ho torna ser en Montserrat.

Morey t'has fet biciclista  
traje i casco t'has posat  
d'es Festina ets un artista  
ben segur que vas dopat.

Com un bólido va anar  
duia sa marxa més fonda  
n'Alzina va anar a pegar  
un esclat a sa rotonda.

"Se ha hecho daño, se ha hecho  
daño?"  
li va dir un foraster  
vatualmón quin paper  
serà sa befa "del año".

Quina pena Montserrat  
es fadrí d'Artà més noble  
n'Antònia s'ha assegurat  
s'eina amb més poder d'es poble.

Quin batle més sant tenim  
de llinatge "Sant-Andreu"  
i al temps que ara vivim  
té nom de Mare de Déu.



#### **Cases de Son Sant Martí, S.L.**

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

Els oferim els nostres locals per  
celebracions de:

**Bodes, batiments, comunions,  
convencions, etc.**

**Locals climatitzats i zones  
ajardinades. Grans aparcaments.**

#### **ASSESORIA FISCAL, LABORAL I CONTABLE**

**Graduat Social:**

**Manuel Rocha Barrientos**

C/. Santa Catalina, 12 - Tel. i Fax: 83 54 99  
Artà

**Els oferim  
tota mena d'assegurances**



## Aquí comença el “debat” entre els” *Xerinolers d'Artà*” i en Joan “*Fontaner de la Colònia*”

Fontaner bon glosador  
dius més de lo necessari  
enguany no fas fogaró  
has de cantar a camp contrari.

### *Contesta del fontaner:*

Degut a les defuncions  
de familiars al carrer  
els veinats i el Fontaner  
enguany no fan fogaró  
Déu faci que l'any qui ve  
ses coses vagin millor.

### *Ells:*

Sé que sa barca salvares  
un pic i no t'ho he agraït  
perquè encara disfrutares  
just per cantar-ho anit.

### *Fontaner:*

Se'n va anar a Inglaterra  
bravejant jo som d'Artà  
li varen telefonar  
sa barca té es cul en terra.

### *Ells:*

Que sa barca 'nas a fons  
devia ser el seu destí  
en fer noves inversions  
comprarem un submarino.

### *Fontaner:*

Es fontaner estant tan gras  
allà treia poalades  
i en Joan Butler l'animava  
no tenguis por, cobraràs.

### *Ells:*

Tu el que has de fer és callar  
perquè saps que ho ets de totxo  
que hasta per arreglar es cotxo  
has de dependre d'Artà.

### *Fontaner:*

Es cotxo té un aparato  
que fa olor de socorrim  
no vull criticar en Joaquín  
perquè així m'ho fa barato.

### *Ells:*

Mos teniu assassiats  
de tot vos heu de queixar  
es fogarons animats  
ho són per sa gent d'Artà.

### *Fontaner:*

Artà és un poble gran  
sa Colònia és petiteta  
si no vos dam cap pesseta  
tots vos murireu de fam.

### *Ells:*

De grunyar i de demanar  
Sa Caloni en té sa fama  
i ja ho sabem per Artà  
la mar com més té més brama.

### *Fontaner:*

S'olor de patates frites  
a mí me sol agradar  
però jo sempre en glosar  
mai les solec dur escrites.

## *Del Fontaner a l'Ajuntament:*

Batle de s'autoritat  
heu perdut el calendari  
havíeu de fer es vestuari  
i es trimestre ha passat.

Senyor batle per favor  
hi ha un joc damunt patins  
es desvesteixen es nins  
amb fred damunt s'hormigó.

S'equip està federat  
li diuen Sant Salvador  
vestuari no ha arribat  
ni tampoc cap subvenció.

Ha sortit a ne's diaris  
cosa que esperava la gent  
d'es patins es president  
aconsegueix es vestuaris.

Es batle no pot amb ell  
més des de que s'ha casat  
i es que sempre li ha costat  
travessar es Coll de Morell.



## TAPISSATS I CORTINATGES TRIPLEX

c/ Gómez Ulla, 7 Tel. 971 836 970 - Artà

VENDA DE MOBLES, MATALASSOS, CORTINES, ETC.  
REPARACIÓ I TAPISSAMENT DE BUTAQUES, TRESILLOS, CADIRES, ETC.

Gran varietat en barres de ferro per cortines en diferents colors i bon preu.  
Oferta de llançols amb un 25 % de descompte.



## *Gloses del capellà Genovart de la Colònia:*

Enguany no hem fet fogaró  
però sí un bon glosat  
i a més l'hem amarat  
amb so vi de can Caló

Enguany hi ha eleccions  
i promeses fora mida  
mos llevarem sa camia  
i si fa falta es calçons.

Per aconseguir sa vara  
tots senten sa veu de Déu  
i corren cap a la Sala  
es primer en Santandreu.

En Benet que no es fa lluny  
ja li pitja a darrera  
sa meta es tretze de juny  
se'n hi va sense barrera.

Es Clero de Sa Coloni  
es comença a espavilar  
ses cançons de sant Antoni  
ja les solen agradar.

Si veniu demà a missa  
vos duré escoltar es sermó  
no serà una pallissa  
ho diu es predicador.

Enguany no estic per cantar  
ja vaig 'risca la ventura  
donau-me coca amb verdura  
i a la punyeta es glosar.

## *De la plaçeta d'es Marxando:*

Sa batlessa d'es Marxando  
no té aguanto ni consol  
consent quedar a ne's redol  
per no perdre gens es mando.

Forasters i alemanys  
es poble han invadit  
no mos donen cap profit  
només duen maldecaps.

Cases i finques ells compren  
tot ho paguen en sos marcs  
però als artanencs no venen  
només fan plaça els dimarts.

Conservem el patrimoni  
hem de posar autoritat  
no el vengueu a ne'l dimoni  
ho ha dit en Montserrat.

Sa Coloni era ben verge  
quan no havia Independents  
aquests la fan tornar lletja  
la destrossen per moments.

Habitants i moradors  
demanam a Sant Antoni  
conservau-mos Es Canons  
i es batle a cal dimoni.

No sabem si està sonat  
o ho fa ja per collons  
s'urbanitzen es Canons  
per ordre d'en Montserrat.

Es masclista i ben tenral  
per no voler aprofitar  
es vot que li va donar  
na Joana-Aina vidal.

Teniu canons a la terra  
i un port ben gros a la mar  
només vos falta trobar  
enemic per fer sa guerra  
sa Colònia ja s'esguerra  
i ben prest se morirà.

## *Altres que se cantaren*

En so poder compartit  
Governar és un sacrifici  
Per augmentar es benefici  
De grup passà a partit

Hi ha hagut lluites internes  
Dins es grup Independent  
Cada cop més decadent  
Mostra figures per llanternes

Un partit nou mos amaga  
Davall una pell de xot  
Que ja és vell i ja no pot  
Allargar més sa nissaga

Sa feina ben feta dura  
I no té cap calendari  
Qui surt sempre en el diari  
És com sa merda que sura

# *Joieria VIKY*

## RELOTGERIA \* PLATERIA \* TROFEUS

Carrer de Ciutat, 16 - Telèfon 971 83 62 63

ARTÀ (Mallorca)



## Dels Independents:

En sentir es primer redoble  
ja tenc ganes de cantar  
Sant Antoni queda a Artà  
no vol anar a Sa Pobla.

Sant Antoni va dir clar  
predicant damunt sa trona  
que no hi ha festa més bona  
que sa que li fan a Artà.

Mos de coca, glop de ví  
i cançons de Sant Antoni  
per matar es vostro dimoni  
no hi ha guinavet més fí.

Valga'm Déu quin rebombori  
quan omplim de ví es tassons  
cantam totes ses cançons  
que hem après de l'amo en gori.

Es teu batai me ve just  
si't mous molt em faràs mal  
Un ferro dins sa fornal  
torna vermei i de gust.

No és des gust que jo me queix  
**t'ho he dit moltes vegades**  
**és que amb tantes bataiades**  
**sempre me fas qualche esqueix.**



### FUSTERIA SANCHO

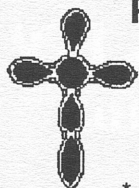
**MOBLES DE CUINA I BAÑY  
DOBLE ACRISTALAMENT  
HERMÈTIC**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ  
Tel. 971 835 583

### ESTANC CAN CABRER caça i pesca



Pau Cabrer Mestre  
Ant. Blanes, 30 tel. 971 836 094 - Artà



### POMPAS FUNEBRES ARTÀ SANTA CRUZ

Les ofrece sus mejores servicios en:

- \* Ataúdes (gran variedad de modelos).
- \* Coche fúnebre propio.
- \* Floristeria (coronas, centros, ramos, etc.)

Para avisos y preavisos:  
Calle Sorteta, 15 Tels. 971 83 68 88 - 908-333903.

**LES ATENDEREMOS  
LAS 24 HORAS DEL DIA, LABORALES Y FESTIVOS**

### CONSTRUCCIONES Jemenias

**Arquitectura mallorquina**

**Si vol vendre casa, xalet, pis o finca  
contacti amb nosaltres.**

c/ Santa Catalina, 20 bajos  
Tel. 971 83 69 08  
Tel. Mòbil: 907 14 14 48 / 970 34 42 36 - 07570 Artà



**(Tomeu i Jaume)**  
c/ Ciutat, 35 - Tel. 971 83 50 09

**Especialitat en:  
Berenars i tapes variades**



**ESTRUCTURAS**  
**Pídanos presupuesto  
sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 971 83 69 79  
07570 - Artà





## AJUNTAMENT D'ARTÀ

B A L E A R S

Amb l'absència del regidor Sebastià Massanet, va començar el Plenari amb l'aprovació de les actes corresponents a les sessions de 24 de novembre i 17 de desembre de 1.998.

En el segon punt es tractava de l'adjudicació de l'obra «Remodelació del Parc de Can Marín». El Batle va explicar que passat el període preceptiu d'exposició pública (30 dies), s'ha rebuda una sola oferta per a la realització d'aquesta obra. Correspon la mateixa a la Unió Temporal d'Empreses formada per Melchor Mascaró S.A. i C. Martínez Truyols S.L. Aquesta U.T.E. presenta un pressupost de 43.649.566 ptes., és a dir, 100.000 ptes. menys que la licitació inicial. A més, presenta una sèrie de millores sobre el projecte inicial que es concreten en: Ampliació de zones de jocs, tancament del recinte i en l'enllumenat del parc. Aquestes millores sumen un total de 4.818.438 ptes. El termini d'execució és de 4 mesos.

La proposta és que s'accepti aquesta única oferta. Tots els grups i estaren d'acord i s'aprovà per unanimitat.

En el tercer punt es proposava l'adjudicació de l'obra «Pavimentació de la plaça del Progrés». També s'ha rebuda una única oferta de l'empresa COEXA S.A., amb el mateix pressupost amb el que sortia a licitació: 15.437.128 ptes. Aquesta empresa també ofereix millores respecte del projecte inicial, referides a l'enllumenat de la plaça i a les garangoles dels arbres de la mateixa, que estan valorades en 2.000.000 de ptes. El termini d'execució és de dos mesos. La proposta d'adjudicar l'obra a l'empresa abans esmentada es va aprovar per unanimitat.

En el quart punt es proposava l'aprovació de petició d'un préstec de 300.000.000 de ptes. per a la construcció del Teatre Municipal. El Batle explicà que s'havien fet ofertes a les següents Entitats Financeres: B.Santander, Argentaria, Banesto, B.Marc, Sa Nostra, La Caixa i BBV. Estudiades les mateixes, pareix que l'oferta que més s'adapta a les necessitats de l'Ajuntament és la de «SA NOS-TRA».

Aquest crèdit es faria a un interès del 0,10% sobre el Mibor corresponent. No s'ha de començar a pagar

fins d'aquí a dos anys i la duració del mateix seria de 10 anys. També va remarcar que l'Ajuntament d'Artà té un endeutament d'un 4'7%, que es pot considerar molt baix, tenint en compte que el màxim pot arribar al 25%.

Tots els grups hi estaren d'acord, per la qual cosa el préstec es demanarà a «Sa Nostra».

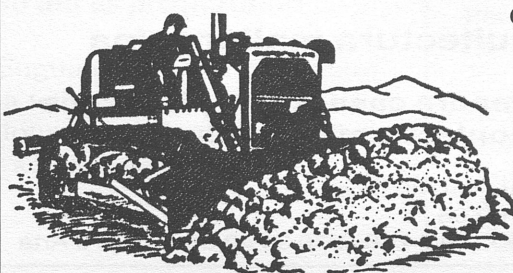
El darrer punt tractava de l'aprovació de la liquidació complementària de les contribucions especials de les obres de soterrament de la Urbanització Montferrutx, per un total de 30.800.000 ptes. degut a què l'empresa concessionària havia realitzat més obres que les inicialment previstes. El Batle va explicar que aquesta liquidació havia estat debatuda amb l'Associació de Veïns i s'havia acordat que l'Ajuntament contribuiria amb 8.800.000 ptes. i la resta, 22.000.000 de ptes. seria abonada pels veïns. Segons el repartiment que s'ha fet, el metre de façana surt a 344 ptes. i el metre de solar a 103 ptes.

Es va aprovar per unanimitat.

No hi va haver precís ni preguntes.

**Comentari:** Milions, milions, milions... La Cultura també té el seu cost.

J.C.S.



**COEXA, S.A.**

**CONSTRUCCIONES**

**EXCAVACIONES**

**DESMONTES**

**PLANTA DE AGLOMERADO**

**ASFALTOS**

**CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA**

**AGLOMERADO**

**ALQUILER MÁQUINAS**

**DELEGACIÓN EN CALARAJADA:**

Vía Mallorca, s/n - Tel. 56 37 48

**BOMBA HORMIGONAR PROPIA**

**HORMIGÓN PREPARADO**

**CONTROL CALIDAD**

**LABORATORIO**



*Hormigones*

**FARRUTX, S.A.**

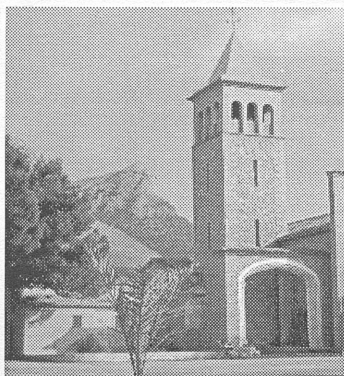
C.I.F. A - 07 254188

**PLANTA:** Ctera. Artà - Alcúdia, km 4

tel. 971 83 56 88

Fax: 971 56 52 67





A. Genovart

El passat dia 23 de gener en el Centre Cultural se celebrà una Assemblea de l'Associació de Veïnats de Montferrutx en la qual, entre altres coses, la directiva va informar als socis sobre l'estat actual de les converses amb el batle d'Artà referents a les contribucions complementàries d'embelliment i soterrament de fils d'aquella urbanització.

## Assemblea de l'Associació de Veïnats de Montferrutx

Les contribucions complementàries són uns impostos afegits per pagar unes obres que no estaven contemplades en el pressupost inicial que, en el cas que ens ocupa, segons l'estimació dels veïnats han estat excessives: vint milions quan es feu el replantejament, vuit milions vuit centes mil en el transcurs de les obres, i al final de les mateixes dos milions més per recursos fallits; total més de trenta milions.

La Directiva de l'Associació tenia notícia dels 20 milions del replantejament i els socis estaven disposats a assumir mitjançant contribucions especials el pagament proporcional de la quantitat pressupostada i adjudicada, més els 20 milions abans esmentats, però no en volien saber res dels prop de 11

milions restants. Fruit de les negociacions entre l'Ajuntament i la Junta Directiva, els veïnats de Montferrutx es faran càrrec de pagar 22 milions (encara que no han pogut aclarir per quins conceptes les obres s'han encarat en dos milions més) i l'Ajuntament assumirà el pagament dels 8.800.000 restants.

A la mateixa assemblea els socis demanaren a la Junta Directiva que fes arribar al l'Ajuntament la petició de papereres i més contenidors per a la zona; també que la màquina d'agranar els carrers faci alguna passada per la urbanització.

Per altra banda l'Associació té previst fer una ximbombada el dissabte dia 13 de febrer. En la pròxima edició informarem amb més detalls sobre aquesta vetllada.

### E-mail:

bellpuig@servibal.es

**Contestador**  
**971 835 033**  
**automàtic**

*Bar Restaurante*  
*Cala Rotja*

Teléfono 971 841 513

(Cova d'ets Auberdants)

C/. Via de las Calas, s/n  
Urbanització Costa Canyamel  
Capdepera

**Cuina mallorquina**  
**Festes de bodes, batejos,**  
**comunions, etc.**

Obert de dilluns a divendres a partir de les 18'00 h. a les 22'30. (Dimarts tancat). Dissabtes i diumenges, a partir de les 12'00 h. a les 15'30 h. i de les 18'00 a les 22'30 h.



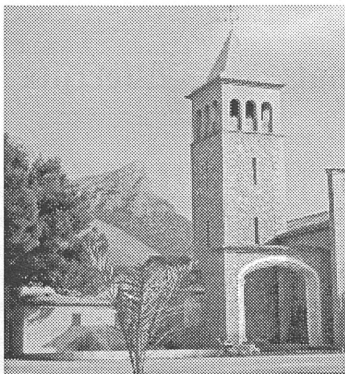
BAL-090      Telefax 586470  
Bajos Aptos. Sol Park      Carretera Cala Agulla, 19  
Tel. 971-585515      Tels. 971-564300-971 564017  
CALA MILLOR      CALA RATJADA

**VIATGI MILLOR**  
**AMB**  
**VIATGES MILLOR**

## Refranyer Popular

«Arbre en terra, tothom guerra.»  
«Arbre encarat, deixaulo passar.»  
«Ase traïdor, verdanc i punyidor.»  
«Boca tancada no hi entren mosques.»  
«Boca què vols, cor que desitges.»  
«A bon bocí, bon glop de vi.»  
«A bon entenedor, poques paraules basten.»  
«A bon gat comanes es formatge.»  
«A bou vei, picarol nou.»  
«A bufó nyeu-nyeu, punta o puntada de peu.»





## Sant Antoni-99

La festa de sant Antoni d'enguany, la darrera d'aquest segle, va ser ben vistosa i participada, de manera especial el diumenge dia 24 ja que lluí un sol esplèndid. Els tamborers, la banda de música i els dimonis, foren els animadors de la festa que comptà amb una gra afluència de públic. El mateix es podria dir de la vigília, en la qual el recorregut pels foguerons fou seguit per moltíssima de gent; llàstima que els prop de vuit litres d'aigua caiguts de manera sobtada, varen interrompre el sopar o tertúlia al voltant de la majoria dels vit-i-set fogarons. Així i tot, una vegada acabat de ploure, es varen poder veure encara pandilles recorrent alguns fogarons i cantant el repertori de sempre amb les novetats actuals.

La cavalcada i beneïdes amb la participació de 69 bísties i vàries carrosses i carretons va resultar ben vistosa.

Pot ser l'acte amb més poca gent, encara que la que hi anà ho feu de forma ben activa, va ser la celebració de l'ofici. Molts preferiren la tertúlia a la plaça prenint el teb sol de gener que la participació activa a la celebració litúrgica.



## Margalida Cantó, premi extraordinari de llicenciatura

Margalida E. Cantó Espot, de 25 anys, llicenciada en Farmàcia per la Facultat de Barcelona, acaba d'aconseguir per part de la mateixa Facultat el premi extraordinari de llicenciatura després de superar un examen i de defensar el tema que li tocà davant del tribunal. Aquest premi ve a augmentar el breu però immillorable currículum de l'apotecària que, si segueix així, pot arribar molt amunt. Enhorabona.

## BAR ELS ARCS



**VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:**

**Berenars i sopars de pa amb oli  
especial mallorquí**

**I  
Carn a la parrilla**

**Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de  
Març**

**Telèfon 971 83 57 48 - ARTÀ**



## L'Ajuntament retorna els impostos davant el canvi de classificació de terrenys.

En el Ple de l'Ajuntament d'Artà celebrat el 24 de novembre de 1998, se va acordar condonar els impostos del IBI corresponents als anys 1996, 1997, i 1998 de les finques situades en els antics terrenys urbanitzables dels sectors sis i set de la Colònia. Aquests terrenys en un principi rústics, foren declarats com urbanitzables el 1993; davant les protestes dels veïnats pel fort augment de les contribucions, i presentades les al·legacions i signatures corresponents, els terrenys han estat requalificats altra vegada com a rústics.

Segons una nota de la Batlia l'import dels impostos ingressats per el concepte esmentat, poden ser retirats des del passat 18 de gener.

## Un vestidor per el poliesportiu

L'ajuntament d'Artà sol·licitarà al Consell de Mallorca, dins del pla d'equipaments esportius, un vestidor per el poliesportiu Ferrutx. Amb un pressupost de 18 milions de pessetes, el projecte contempla la construcció de dues casetes, una per a l'equip local i el visitant i l'altra per els àrbitres. També es té previst l'edificació d'una oficina i un petit magatzem destinat a guardar material esportiu.

Des de la mateixa inauguració del poliesportiu colonier en el juny de 1995, existia un compromís per part del consistori artanenc d'edificar unes dependències per a vestidors, per a la qual cosa s'intentarà que el Consell subvencioni aquesta obra ja que cada dia són més les activitats esportives que es duen a terme.

## Presentació oficial dels equips de hokey

El passat dissabte dia 23 (vigília de sant Antoni a la Colònia) i davant un nombrós públic, foren presentats els equips locals de hokey-patins tant els juvenils com els juniors. La presentació que tingué lloc al poliesportiu Ferrutx, fou presentada pel delegat Joan Riera. També va prendre la paraula el president del Sant Salvador, Joan Forteza, el qual entregà les noves camisetes a l'entrenador Jens Hummert, unes camisetes ben vistoses donades per Antonio Rosa el qual va fer la treta d'honor.

En aquesta ocasió només

pogué jugar l'equip juvenil, ja que el contrincant del junior, el Son Servera, s'ha retirat de la competició. Però els juvenils que jugaren contra els de la mateixa categoria de Son Servera oferiren un joc molt vistós als seus seguidors ja que guanyaren per un contundent 12-1, el mateix resultat que obtingueren el dissabte anterior en l'enfrontament Espanya-Oms.

Per celebrar la presentació oficial dels equips s'havia preparat un berenar que va quedar deslluït per un ruxat que va caure just en el moment del refrigeri.



## Associació de la Tercera Edat: conferències.

Com el curs passat, l'Associació de la Tercera Edat, amb el suport i la col·laboració del Consell Insular, ha preparat un cicle de conferències sobre l'antic Regne de Mallorca per tal de conèixer un poc millor la nostra història. Aquestes conferències s'impartiran en el local de l'esmentada associació d'acord amb aquestes dates i horaris: dia 8 de febrer a les 19'45 i els dies 22 de febrer i 1 de març a les 19'15 hs.

També els nostres majors participaran a una conferència que sobre l'euro es donarà al local de la tercera edat d'Artà. L'acte serà a les 17'00 del dia 18 de febrer. La conferència ha estat organitzada per la Federació de Persones Majors amb la col·laboració de Sa Nostra.

**Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:**

**JOAN FORTEZA**

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67  
07579 - Colònia de Sant Pere



## El deute extern dels països del Tercer món

La història del deute extern que alguns països del Tercer Món suporten ve de lluny. L'any 1973 el preu del petroli es multiplica per tres. Els països productors no saben què fer amb els diners; els bancs privats es troben invadits de doblers i no posen condicions.

Per primera vegada el 60% dels crèdits concedits en el mercat mundial foren pels països subdesenvolupats. Els tipus d'interès són tan baixos que ni tan sols cobreixen la inflació.

Al finals de 1979 tot canvia degut a quatre fenòmens, tràgics pel Tercer Món:

a) Els tipus d'interès passen de l'11'5 al 20'0%. Donat que els crèdits eren amb dòlars i calculats amb els tipus d'interès internacionals, quasi es duplica l'interès a pagar.

b) El preu del dòlar es dispara perquè la demanda creix molt; ara per a pagar es necessita molta més quantitat de moneda local.

c) El comerç mundial, que durant 25 anys havia crescut un 7% com a mitja anual, ara cau.

d) El preu de les exportacions del Tercer Món que no eren petroli, cau un 30%. Això vol dir que, per a treure la mateixa quantitat de diners es necessita vendre un 30% més, en un mercat enfonsat.



Des de llavors, els països del Tercer Món han pagat entre tres i quatre vegades el que haurien pagat, de no haver canviat les condicions anteriors. Així i tot, continuen endeutats, i el deute es reproduceix per la seva pròpia dimensió.

L'any 1982 els països deutors diuen que no poden pagar i proposen negociar conjuntament amb cada banc per separat. Els bancs volen el contrari, que cada país per separat negociï amb tots els bancs a la vegada.

De fet, tots els països han continuat pagant i segueixen endeutats al mateix ritme.

Exceptuant Brasil, Argentina i Mèxic, que han sortit una mica més

ben parats, els 41 països més pobres del món, l'any 1980 devien 55.000 milions de dòlars; l'any 1990, 183.000 milions de dòlars i, el 1996, 215.000 milions de dòlars. I han anat pagant cada any.

És evident que el deute extern d'aquests països és avui un problema polític que demana solucions no només tècniques, sinó sobretot polítiques. Una situació excepcional, demana solucions excepcionals.

Sembla que una condonació del deute extern no seria problemàtica. De fet, durant la dècada dels 80, els governs del món desenvolupat havien obligat els bancs a assumir les pèrdues del que durant cinc anys havien prestat irresponsablement. L'any 1990 pràcticament cap banc del món, pensava cobrar res, ja que tenien totalment sanejada la situació i no perillava cap crisi financera internacional.

A més, la cobertura de les necessitats socials bàsiques suposaria entre l'1 i el 2% de tota la producció mundial. No podem oblidar que hi ha precedents no massa llunyans: després de la II<sup>a</sup> Guerra mundial es reconstruí Europa amb fons nord-americans molts dels quals no s'han tornat mai.

(Extracte del Butlletí de Mans unides, nº 131, pgs. 16-17)

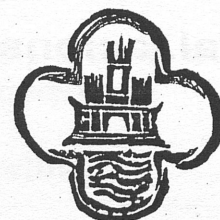
### Per què parlem del Deute extern...?!

- Perquè són moltes les veus que s'aixequen avui demanant la condonació d'aquest deute.
- L'avinentosa de l'any 2.000, -any jubilar vol dir justament any de perdó- és una ocasió que demana la condonació del deute extern.
- Prest farem la jornada de Mans unides contra la Fam en el món. Serà el diumenge 14 de febrer. El dia de dejuni voluntari serà el divendres dia 12.
- Ens unim a la campanya de Càritas, Confer, Mans unides i Justícia i Pau que demana al Govern espanyol la condonació del Deute extern.
- És encara fresc el record del 50è aniversari de la Declaració Universal dels Drets Humans (10 de desembre). El perdó del deute extern és l'aplicació d'aquests Drets.
- La millor ajuda als països de Centre-Amèrica que han de fer front a les conseqüències de l'huracà Mitch, és el perdó del deute extern.

\* Els cristians hem d'aixecar la veu en nom dels pobres del món  
(Joan Pau II, Tertio millenio adveniente)

\* Per pagar el deute extern, els països pobres es veuen obligats a retallar les despeses socials: el que més hi surt perdent és l'educació, la salut, la promoció de la dona en els països del Tercer món.

\* El perdó del deute extern, afavoriria més de mil milions de persones



PARRÒQUIA  
D'ARTÀ



## Sant Antoni

Un any més arribaren les esperades dates del 16 i 17 de gener. Tot just passades les festes de Nadal -inclús abans- ja preparàvem i ens preparàvem per la gran festa popular artanenca. Enguany, coincidint en dissabte i diumenge, es sospitava una major aflluència de gent. Els preparatius i l'ambient que s'aconsegüí crear donaren el seu resultat. Un resultat que, des de la parròquia, qualificam d'excel·lent. Des d'aquestes pàgines volem expressar el nostre més sincer agraïment i encoratjar a seguir endavant. Entre tots ho feim possible. **Enhorabona!**

### L'any 1998 en xifres: 21 matrimonis

La informació del moviment demogràfic registrat a la parròquia que va sortir en el darrer número de Bellpuig, era incompleta: hi faltaven els matrimonis.

Durant l'any 1998, a la Parròquia d'Artà s'han enregistrat 21 matrimonis. En donam fe.

### Càritas

A més de la col·lecta en aliments, el dia Nadal es varen recollir 102.833 pts. per Càritas. A la Colònia la col·lecta va pujar 34.145 pts.

### Matines a l'Església parroquial

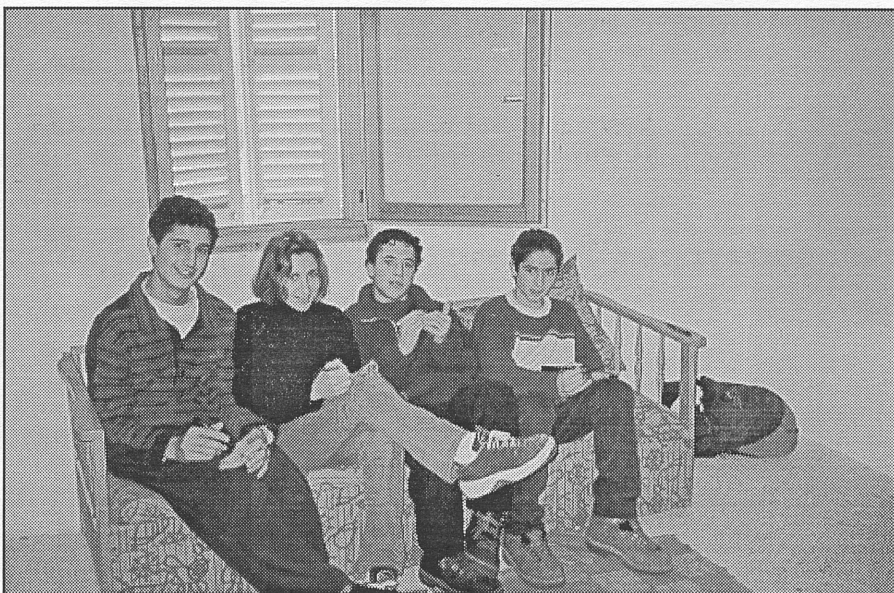
Antoni Vaquer Palomar va cantar la sibil·la a les matines d'enguany. Marta Obrador Piris, Maria Antònia Zafra Lliteras i Conxa Ferrer Ferrera varen cantar l'àngel. Jesús Ginard Fuster va fer el sermó de la Calenda. Cal agrair la col·laboració dels professors del Col·legi Sant Salvador en la preparació d'aquests infants.

### Francisca Martínez, 100 anys

El passat diumenge 3 de gener, Francisca Martínez Leon va complir 100 anys i va pujar a Sant Salvador per donar gràcies d'aquest feliç aniversari. Acompanyada d'un grup de familiars i en un clima de gran senzillesa, va participar a l'Eucaristia de les 5 del capvespre en el Santuari.

### Arrisca't, escolta la seva veu

És el lema de la campanya contra la fam. Diumenge dia 14 hi haurà la col·lecta que organitza Mans unides contra la fam en el món.



### Convivències

Amb els objectius de conèixer-nos més entre nosaltres i consolidar el grup, un bon nombre dels joves que enguany han començat el catecumenat juvenil, convisquérem plegats des del divendres 22 al dissabte 23 a la Colònia de Sant Pere. L'ambient festiu del "Sant Antoni colonier" no va impedir que realitzàssim la feina que ens havíem proposat i, sobretot, treure el fruit que es va treure.



**Recull de cançons****(Cançons reproduïdes tal i com les trobam escrites al plec)**

Si és gaiarda, qui la guarda?  
 Si és rica, qui la sofreix?  
 Si és pobre, qui la vesteix?  
 Si és lletja, qui s'hi arramba?

Garrideta, pensau-hi  
 un any si no basta un mes,  
 perquè en haver dit que sí  
 es pensar ja és per demés.

Diuen que en haver dit sí  
 ja no poren tornà arrera,  
 perquè hi ha una barrera  
 que tanca fins a morir.

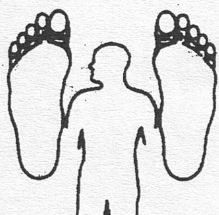
Es viudos corrents se'n vénen  
 resolts i determinats,  
 i per esser prest casats  
 prometen més que no tenen.

Si a mí em fessen Papa o Rey  
 o em deixassen comandar,  
 no deixaria casar  
 dona jove amb homo vei.

Si la vostra gent s'empenya  
 que vós no ralleu amb mí,  
 i teniu es gust amb mí  
 a mal lloc faran sa llenya.

De què freturau, garrida,  
 tenir tants de servidors?  
 Que no val més un que dos,  
 i estareu més ben servida?

Amor de poca durada  
 no havies de començar,  
 perquè és mala de llevar  
 s'amor en estar posada.



## Josep Genovard Tous (Pep Barber)

### Diplomat en reflexologia podal

L'art del massatge als peus alivia tota dolència del cos.  
 Estrés, ciàtica, dolors musculars, depressions, mala circulació,  
 cansament, etc. etc.  
 Així com qualsevol malaltia.

Visites al Poliesportiu de Na Caragol - Artà  
 Hores a convenir: Tel. 971 836 477. Mobil: 907 190643.

## Jaume Genovard i Espinosa

C/. Blanquers, 15 - 07570 - Artà  
 Tel. 971 829 078 - Mobil: 989 331748

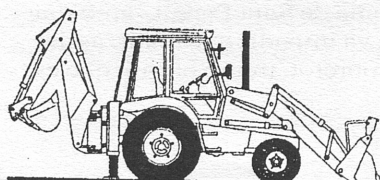
**Fontaneria**  
**Calefacció**  
**Aire condicionat**

**Piscines**  
**Regs**  
**Sol radiant**



## EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



## Servicio transporte de tierra para jardín.

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A  
 Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA



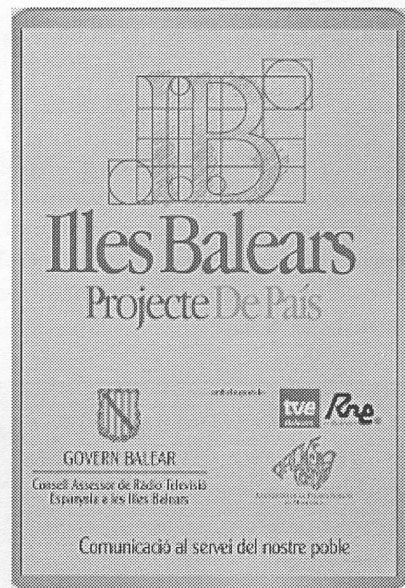
## Racó del poeta

### La metàfora el que fa...

La metàfora el que fa  
és satisfer el poema  
sublimant encara més  
el prim fil de la utopia  
d'aquesta nostra, embadalida,  
estranya, fauna humana.

Deu esser com la cruesa,  
prou afalagadora,  
de quan ens prenen per més  
d'allò que som?  
O és que som més pel poder  
transformador de la imatge?

**Joan Mesquida** (del seu llibre  
"Entre el serral i l'escuma").



## Electro Mecánica ARTÀ, S.L.

(Guillermo Canet Dalmau)

Carrer 31 de Març, 24

Tel. 971 835 347 - Mòbil: 929 808517

07570 ARTÀ



O 150000 Km



## VINE A VEURE EL NOU NISSAN PRIMERA STILO

**GRANS OFERTES  
EN TOTS ELS MODELS**

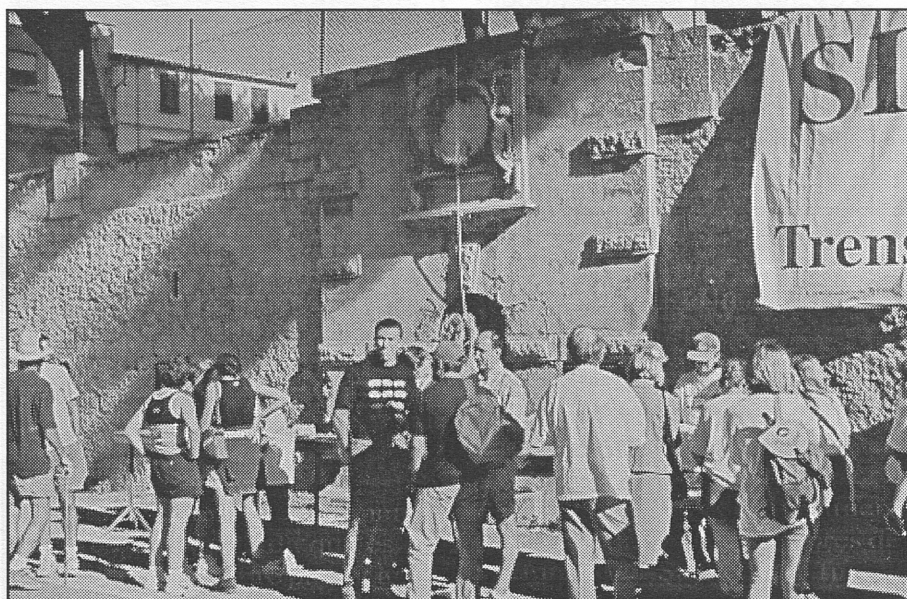
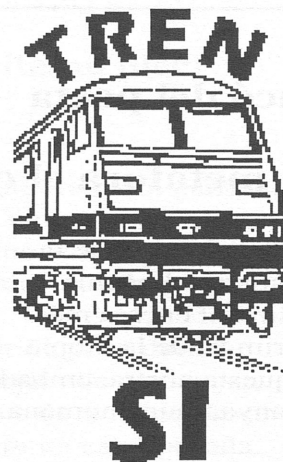
**VOS ESPERAM A VEURE  
LES DARRERES  
NOVETATS A LA NOSTRA  
EXPOSICIÓ SOBRE EL  
TALLER**



## Hem d'insistir...

Una vegada més volem remenar el caliu de la moguda que es va fer el 12 de setembre passat amb motiu de la reivindicació del tren envers de la seva possible tornada a Artà.

Ara que es parla de la imminent posada en marxa de les obres de la línia Inca-Sa Pobla i futura prolongació fins a Alcúdia, i del possible projecte Inca-Manacor, volem insistir en que les paraules



tornin fets.

Prou de frases buides i promeses electorals i més realitats. La gent artanenca demana la reapertura de la línia fèrria fins al nostre poble.

El tren no és un mitjà de transport anacrònic. Ben al contrari. I encara més: és segur, ecològic i barat. Per un pic, no pensem en interessos particulars i partidistes i escoltem el seny del poble. Per favor.



### BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

#### PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN

GRADUAT SOCIAL  
CORREDOR D'ASSEGURANCES

ANTONI BISBAL

GRADUAT SOCIAL

RAUL BILBAO

ECONOMISTA

c/ QUATRE CANTONS, 5 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 83 69 85

## BAR- RESTAURANT CAN BALAGUER

tel. 971 835 003  
c/ Ciutat, 19  
**07570 - Artà**

\* Menú del dia

\* Especialitat en:

- . porcella
- . paleta de mè

\* Cuina Mallorquina



## Campionat Balear d'Ornitologia

Entre els dies 1 i 6 de gener es va celebrar a l'antiga central de GESA del port d'Alcúdia el XIV Campionat Balear d'Ornitologia, prova amb la que va concloure la temporada de concursos. Els organitzadors, aprofitant l'ocasió d'aquestes dates tan assenyalades, ambientaren de forma molt vistosa el recinte de la mostra conjugant harmoniosament un betlem i una gran ocellera. Igualment d'exitosa fou la participació del nostre paísà Andreu Gomila del qual ja en destacàrem no fa massa temps a la nostra revista la seva experiència i dedicació a la cria d'exòtics. Malgrat l'entusiasme de n'Andreu en el moment de la recepció decaigués una mica en veure l'alt nivell de tots els ocells concursants, ara més que mai, torna estar d'enhorabona, ja que va aconseguir el gran premi d'exòtics individuals i també el d'exòtics per equip. Una vegada acabat el concurs i quan encara n'Andreu no havia acabat de digerir la mel de la boca, es deixaren sentir les primeres veus que l'encoratjaren a participar al proper campionat del món de l'especialitat.

També de merita s'ha de qualificar la participació d'Antoni Lliteras que aconseguí el primer premi en canaris de postura.

Aquestes dates no són les més adequades per estimular la participació dels aficionats ja que tots els qui es dediquen a la cria amb ajut de calefacció es senten molt perjudicats, bona part dels exemplars exposats, encara que siguin de qualitat, estufen els plomatges degut als contrastos amb les baixes temperatures ambientals desmereixent la seva figura.

**XIV CAMPIONAT BALEAR D'ORNITOLOGIA**

Lloc d'exposició  
**ANTIGA CENTRAL GESA**  
Port d'Alcúdia • Mallorca

De l'1 al 6 de gener de 1999

GOVERN BALEAR    Consell de Mallorca    AJUNTAMENT D'ALCÚDIA    Gesa

## ASSOCIACIÓ AMBULÀNCIES ILLES BALEARS AULA DE FORMACIÓ

### CURS GRATUÏT PER A TÈCNICS DE TRANSPORT SANITARI.

Dirigit a: Dones i homes amb edats entre 18 i 30 anys, amb EGB i carnet de conduir B (no imprescindible). Per a conductors/es BTP o B-2.

Proves selecció: Dies 11 i 12 de febrer de 1999.

Data inici: Dia 16 de febrer de 1999.

Finalització: Dia 31 de març de 1999.

Horaris: Classes teòriques de les 9 a les 15 hores.

Classes pràctiques amb vehicle ambulància, de 8 a 15 hores a la localitat més propera de la residència del participant.

### INFORMACIÓ I INSCRIPCIÓ

Data límit: 10 de febrer de 1999.

Palma: Can Valero, 36

Tel. 971754415.

Inca: Llorenç M. Duran, s/n

Tel. 971504515.

Manacor: Carretera Conies, s/n

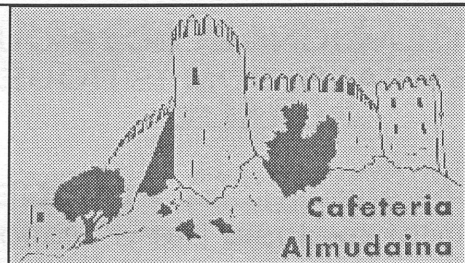
Tel. 971554075.

Campos: Nuño Sanz, s/n

Tel. 971160037.

Sta. Ponça: Del Riu Sil, 25 (Pac)

Tel. 971695698.



Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 971 836 248 - ARTÀ

### SERVEIS DE TAPES I BERENARS

Tots els dies feiners,  
des de les 7 fins a les 11,30 del matí.

## Escola de Xofers Assegurances



Gran Via, 42 • 07570 ARTÀ (Mallorca)  
Tels. 971 836 342 836 337 o FAX 971 836 332  
Tels: 971 836231-971 836332  
Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B  
07590 Cala Major  
Tel/Fax 971 564 382

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç  
Tel/Fax: 971 569 199

**VOS OFERIM**  
**TOTA MENA D'ASSEGURANCES**  
**VISITAU-NOS SENSE CAP COMPROMÍS**



## Volei

22-01-99

### Infantil femení

#### Son Servera 1

#### C.V. Artà 3

C.V. Artà: Francina, M<sup>a</sup> Fran-cisca, Maria, Clara, Viola i Neus

Una altra victòria de les infantils, aquesta vegada a Son Servera, un poble en el que ja fa temps que s'hi treballa el volei, però on les nostres demostraren que poc a poc es van trobant més còmodes al camp, i així es reflecteix en els resultats. En el primer i segon sets les artanques jugaren molt concen-trades, intentant fer els tres tocs, encara que moltes vegades, quan es troben apurades, la passen de primer toc, semblant qualque estona un partit de tennis. Així i tot aconseguiren fer-se amb els dos primers set i pareixia que la cosa ja estava encarrilada. El tercer set canvià radicalment, les d'Artà es posaren molt nervioses i les serverines començaren a jugar. Aquest set sí que es convertí en un partit de tennis, ja que cap dels dos equips intentava jugar-la, sino més bé passar-la ràpid esperant l'errada del contrari. Però les locals s'adaptaren millor a aquest tipus de joc i guanyaren clarament el set. El quart set començà així com va acabar el tercer i, amb unes jugadores artanques enfonsades, semblava que s'aniria al tie-break, ja que les de Son Servera cobraren un important avantatge en el marcador. Però va entrar al servei na Clara i començà a anotar punts directes i l'equip artanenc arribà als dotze punts. Aquí ja s'animaren i remtaren el partit guanyant el quart set que els donava el partit.



23-01-99

### Infantil femení

#### C.V. Artà 2

#### Cide 3

C.V. Artà: Francina, Neus, Viola, M<sup>a</sup> Francisca, Francina, Clara i Bel.

Apunt estaren les d'Artà d'encadenar la segona victòria en dos dies. El tie-break donà la victòria a les de Palma per un ajustat 13 a 15, però hagués pogut guanyar qualsevol dels dos equips. El primer set començà molt igualat, amb intercanvis constants en el servei. Les artanques anaven sumant punts a poc a poc, mentre que a les visitants les costava més. La defensa i la recepció de les locals era bona, cosa que les permetia construir bons atacs que culminaven les jugades. En el segon set seguí la mateixa tònica. Les visitants entraren més en joc, aprofitant el bon servei d'algunes de les seves jugadores, així com també el remat. Al final, un ajustat 13 a 15 feia que el partit quedàs empatat. El tercer set també es decantà del costat del Cide, que seguia aprofitant els bons remats de varies de les seves jugadores. Les d'Artà estaven nervioses, passant ràpidament la pilota a l'altre camp, cosa que encara facilitava

més l'atac contrari. El quart set començà molt bé per a les locals, que ràpidament es posaren amb un 6 a 0 a favor. L'avantatge s'anava mantenint fins que les ciutadanes s'a-proparen amb un 11 a 9. El servei visitant feia molt mal en la recepció local, que no acon-seguia contrarrestar-ho. Les d'Artà també encadenaren una sèrie de serveis i aconseguiren empatar de nou el partit. El cinquè set no fou vistós en quant al joc però sí per l'emoció. Les del Cide sempre contaren amb un important avantatge fins al final, que un 13 a 14 encara donava, si era possible, més emoció al partit. Al final però no va poder ser i la victòria se n'anà cap a Palma. Com a nota negativa, destacar la lesió que va sofrir Clara Ferrer al troçar el turmell. Des d'aquí li desitjam una ràpida recuperació.

12-01-99

### Juvenil femení

#### C.V. Artà 0

#### Algaïda 3

C.V. Artà: Mercedes, Al-mudena, Lidia, Cristina, Maria, M<sup>a</sup> del Mar i Elisa

Visita d'un dels millors equips de la categoria que no donà cap opció a les artanques. Amb un servei potent i

**ELECTRO  
HIDRAULICA, s.a.**

P<sup>o</sup> Ferrocarril, s/n.  
Tels. 971 552 424-971 843 053  
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carlos I, s/n. Tel. 971 563 655  
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES  
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I  
RURALS.**

**Bombes sumergibles PLEUGER**  
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

**A B S, Bombes aigua residual.**  
Distribuïdor per a Mallorca.



col.locat, que una vegada i altre feia molt mal en la recepció de les locals, i amb un remat ajustat, que no trobava cap impediment per superar el bloqueig i la defensa de segona línia, es feren amb els tres sets i guanyaren el partit.

14-01-99

### Sènior femení

C.V. Artà 1

#### Gesa-Son Ferrer 3

C.V. Artà: M<sup>a</sup> A. Cladera, A. Maria, Gabriela, A. Cabrer, Encarna, Nena, Almudena, Yolanda, A. Obrador, M. Gelabert i M. Llitas.

Partit que es presentava molt complicat però amb op-cions de guanyar-lo per part de les artanenques i que al final es decantà del costat visitant. L'encontre començà molt bé per a les locals, que ràpidament cobraren avantatge en el marcador. Amb una bona recepció i amb remats que feien molt mal a la defensa del Gesa, juntament amb el poc encert visitant, tant en els serveis com en el remat, s'acabà el primer set amb un avantatge de 15 a 9 a favor de les artanenques. El segon set començà bastant igualat, i els dos equips anaven sumant punts a poc a poc, sense grans avantatges en el marcador. Però les d'Artà perderen la concentració i això, unit als excel.lents remats de la jugadora n<sup>o</sup> 13 del Gesa, va fer que aconseguissin empatar el partit. En el tercer set ja de seguida el Gesa cobrà un avantatge important, gràcies a serveis i remats potents que no podien contrarrestar les artanenques. El set acabà amb un clar avantatge visitant. El quart set seguí la mateixa tònica que el tercer, i les locals no trobaven la manera de tornar entrar en el partit, comentent errades im-pròpies d'aquestes jugadores. Quan semblava que ja estava tot decidit, l'equip local tengué una lleugera reacció, gràcies en part als excel.lents remats i serveis de n<sup>a</sup> Almudena

que feien molt mal en la defensa contrària. Al final però les visitants es feren amb el set i partit.

16-01-99

### Sènior femení

C.V. Artà 0

#### Alaró 3

C.V. Artà: M<sup>a</sup> A. Cladera, A. Maria, Gabriela, Encarna, Yolanda, M. Gelabert, A. Obrador i M. Llitas.

Visita del 1er classificat el dissabte

11 a 12. Aquí però no saberen contrarrestar els remats de la jugadora n<sup>o</sup> 7 i amb un punt directe de servei les alaroneres es feren amb el partit.

24-01-99

### Sènior masculí

Arenal 3

C.V. Artà 0

C.V. Artà: Llucià, Pere Piris, Joan Gili, Pep Alzina, Joan Lluís i Jaume Payeras.

Partit jugat el diumenge al matí a



dels foguerons. Si bé el dia no era el més apropiat per jugar, les artanenques intentaren posar-hi totes les ganes que pogueren i apunt estaren d'endur-se'n el tercer set contra un equip que no n'ha perdut cap en tota la temporada. En els primer i segon set l'equip artanenc no trobava la manera d'entrar en joc, cosa que apro-fitaven les alaroneres per anotar-se punt darrera punt. Pareixia que estaven més pendents de la festa que hi havia al poliesportiu que no del partit. Al tercer set despertaren i plantaren cara a l'Alaró, no donant cap pilota per perduda en defensa i apro-fitant els remats per anar sumant punts o per recuperar el servei. El servei artanenc també fun-cionava, aconseguint punts directes. Així s'arribà a un ajustat

les 10'00 a s'Arenal, al qual el C.V. Artà es presentà amb 6 jugadors, i per tant sense possibilitat de canvis. Així i tot, llevat del primer set, en que es jugava amb un col.locador nou i en que algun jugador hagué de jugar en una posició on no hi estava acostumat, els d'Artà jugaren bastant bé i els dos sets següents estaren bastant igualats, sense diferències massa grans en el marcador. El tercer set fou el més igualat dels tres i acabà amb 15 a 12 a favor dels locals.

Els partits d'aquests cap de setmana són els següents:

**Infantil femení:** C.V. Artà - Algaida

**Sènior femení:** Bunyola-C.V. Artà

**Sènior masculí:** C.V. Artà - Pòrtol

## CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A Tel-Fax 971 835 375

Els ofereix els serveis de:

- \* VIDRES RODONS DE CAMILLA
- \* DOBLE ACRISTALAMENT
- \* VIDRES DE SEGURETAT
- \* I TEMPLATS
- \* VIDRES TALLATS I BISELATS
- \* ENVARILLATS I EMPLOMATS
- \* METACRILAT
- \* PEIXERES A MIDA
- \* LLETREROS LLUMINOSOS
- \* MAMPARES DE BANY
- \* EMMARCACIÓ

## CONSTRUCCIONES NOVA 3000 S.L.

ESTRUCTURAS Y TRABAJOS  
REALIZADOS POR ALBAÑILERIA.

**PIDAN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO  
LES ATENDEREMOS DE INMEDIATO.**

**Información:** Rafael Corraliza García  
Carrer Ciutat, 47

Tel. 971 829 186 - 07570 - Artà.



## Bàsquet

### I Autonòmica

SANIMETAL 90

ALUMINECOR 76

**Una excel·lent segona part marca el partit.**

Quetglas(13), S. Carrió(9), Miralles(13), Nadal(11), Riera(28) -cinc inicial- Coll(12), Gaya(14). S'aconseguien 29 tirs lliures, 26 cistelles de 2 punts i 3 triples. Eliminaren a S. Carrió. Partit jugat el diumenge dia 10 de gener al poliesportiu de na Caragol d'Artà. L'equip artanenc s'enfrontava a un dels seus rivals directes a la taula classificatòria, l'Aluminecor Pla de na Tesa. Aquesta victòria no modifica el lloc a la taula classificatòria, però el col·loca en una posició molt més còmoda per poder afrontar els dos darrers partits d'aquesta primera fase, el darrer de tots contra el darrer classificat del grup. El partit durant la primera part va ser dominat per l'equip visitant, però a la segona part, l'equip artanenc va reaccionar i va realitzar un parcial impressionant de 54 a 31 enfront del 36 a 45 de la primera.

ANDRAITX 96

SANIMETAL 74

**Uns 30 primers minuts bastant fluixos. Sense defenses en cap dels dos equips.**

Partit jugat el diumenge dia 24 al camp de l'Andraitx. L'equip artanenc del Sanimetal, es va veure sorprès ja des del principi amb els ràpids contraatacs dels

jugadors locals que, s'ha de dir, els entrava tot. L'equip artanenc va arribar al descans amb un marcador contrari d'escàndol de 61 a 35 punts, cosa que feia pensar que la pallissa seria d'allò més forta. Al principi de la segona part la cosa no pintava millor, un parcial d'onze a zero va fer posar de punta a l'equip artanenc, que a partir d'aquest moment va començar a recuperar distàncies en el marcador.

### II divisió balear femenina

MELCHOR MASCARÓ 72

MOLINAR 58

Partit jugat el 15 de gener de 1999

**Si el partit està controlat no s'ha de passar pena.**

Algue(17), V. Lorenzo(9), Flaquer(6), M. Lorenzo(2), Nicolau(4), - cinc inicial- Ginard(5), C. Llabata(17), Balaguer(2) i M. Llabata(2). Eliminaren a Flaquer. El marcador cada cinc minuts 5-2 11-7 22-18 32-28 (descans) 38-31 48-38 57-45 72-58

L'equip artanenc del Melchor Mascaró, va controlar en tot moment el partit, i això va fer que encara que l'equip no es pogués relaxar molt, sempre tingues un còmode avantatge en el marcador.

INCA 68

MELCHOR MASCARÓ 57

Partit jugat el 24 de gener de 1999

**Molt bon partit. Posant en**

**jaqué a un dels possibles equips que se jugaran l'ascens.**

Algue(16), Ginard(1), V. Lorenzo(7), M. Lorenzo(5), C. Llabata(13), Flaquer(0), Balaguer(7) i M. Llabata(8).

L'equip artanenc de Melchor Mascaró va començar el partit molt inspirat des dels llançaments de la línia de 6.25. Això va agafar per sorpresa a l'equip local, que fins a cinc minuts per l'acabament de la primera part no va poder empatar el partit a 20 punts. L'avantatge a partir d'aquest moment quasi sempre va ser d'un set punts a favor de l'equip local, a falta d'uns tres minuts per l'acabament del partit, l'equip artanenc va tornar a posar en jaqué a l'equip inquer, però sense sort per poder-se'n dur la victòria. L'equip artanenc, s'està posant entre els gallets de la categoria.

### Júnior masculí

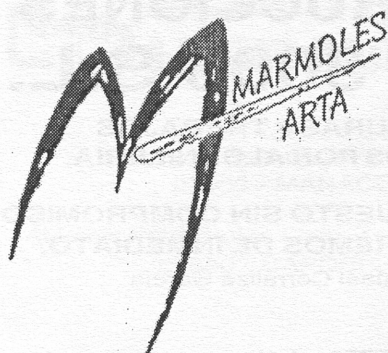
SANT SALVADOR 72

ESPORLES 61

Partit jugat el 16 de gener de 1999

**Partit sense complicacions. El pitjor, l'àrbitre del partit.**

Un partit on l'equip artanenc no va tenir massa de problemes. L'únic destacable i que no ho hauria de ser va ser el comportament de l'àrbitre del partit. En el minut 12 de la primera part ja havia desqualificat a l'entrenador de l'equip contrari, i abans havia estat apunt de fer-ho amb l'artanenc. Dur un xiulet a la boca no vol dir que tot el que piten està ben pitat, no n'en-



**FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:**

**XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,**

**CUINES, BANYS, TAULES**

**I QUALSEVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER A LA DECORACIÓ DE CASEVA.**



## PRÒXIMA JORNADA

Data	Categoria	Partit	Hora
30/01/99	Infantil femení	Club Esportiu Sant Salvador - Llosetina	10.00
30/01/99	Infantil masculí	Club Esportiu Sant Salvador - Imprenta Bahia	11.30
30/01/99	Cadet femení	Apa Institut Artà - Sant Josep	18.00
30/01/99	Cadet masculí	Lloseta - Electro Hidraulica	
30/01/99	Júnior masculí	Club Esportiu Sant Salvador - Basquet pla	21.00
30/01/99	Segona divisió balear femenina	Melchor Mascaró - Jovent	19.30
31/01/99	Sènior femení	Isiser - Club Esportiu Sant Salvador	
31/01/99	Sènior masculí	Son Carrió - Hormigones Ferrutx	
31/01/99	Primera autonòmica	Sanimetal - Calvia	11.30

certava cap ni d'un costat ni de l'altre. Una altra notícia destacada va ser la lesió dels jugadors locals DOMENGE, que es va lesionar amb un cop fortuït a falta de quatre dècimes per acabar el partit, i el pivot local QUETGLAS amb una distensió dels lligaments d'un genoll.

SÓLLER 71

C.E. SANT SALVADOR 43

### Molt poca gent per jugar un partit.

Partit jugat el dissabte dia 23 de gener al poliesportiu de Sóller. La veritat és que l'equip artanenc va partir de cap a Sóller en només cinc jugadors disponibles, ja que en tenia cinc més de baixa per diverses causes.

El partit no va tenir història. Una primera part bastant fluixa per part de l'equip artanenc va fer que el resultat al descans fos de vint punts a favor de l'equip local. A la segona part les faltes personals varen començar a fer molt de mal a l'equip artanenc, que als 5 primers minuts ja havia perdut a

un jugador i així successivament, fins arribar a jugar els dos últims minuts amb tant sols dos jugadors.

### Cadet femení

JOVENT	50
Apa Institut Artà	45

Mal partit de les nostres jugadores que si bé varen tenir un bon inici de partit on varen dominar el primer quart, després i fruit d'una defensa pressionant per part de les jugadores locals varen començar a perdre els papers. Les nostres jugadores en cap moment varen saber atacar aquesta defensa la qual propiciava moltes pèrdues de pilota i contraatacs fàcils per part de l'equip contrari. Si a tot això hi afegim la manca d'encert sota els taulers en ocasions clares podem explicar aquesta sorprenent derrota de les nostres representants.

Final de la primera volta de la competició que situa el nostre equip a mitjana taula classificatòria.

### Sènior femení

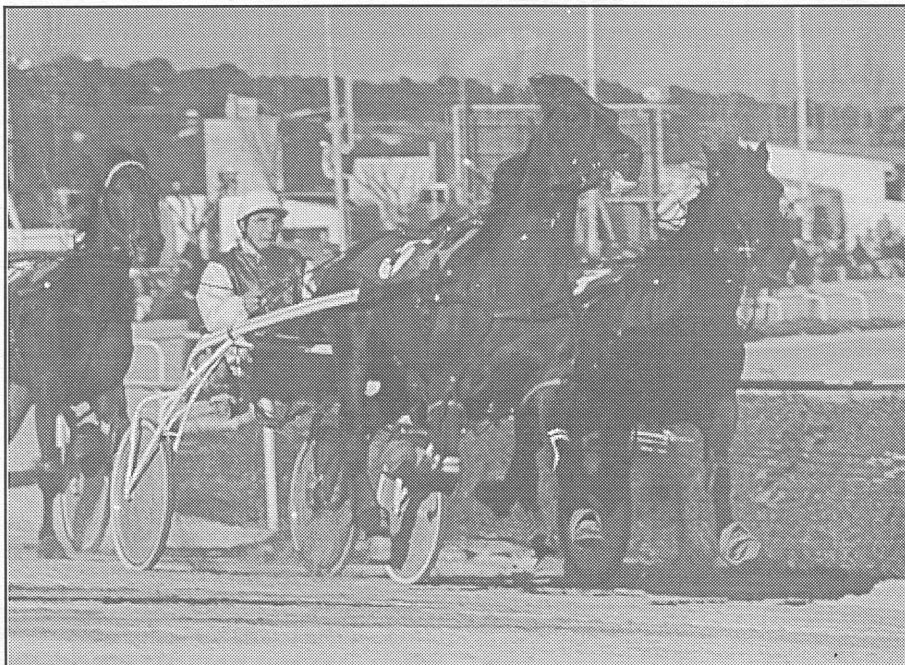
SANT SALVADOR	45
CAMPOS	46

Partit disputat en el nostre pavelló el diumenge dia 24 enfront del primer classificat del seu grup. El nostre equip en tot moment va tractar de tu a tu a l'equip visitant, tant és així que en tot moment va tenir opció a la victòria final. La manca d'encert en els quatre tirs lliures finals van donar la victòria per un punt a l'equip de Campos, encara que no s'ha de donar les culpes als quatre darrers tirs lliures ja que durant tot el partit es va donar una gran imatge, reflexant la bona campanya que estar fent el nostre equip.



**COMENTARI HÍPIC**

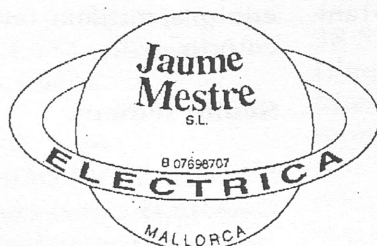
Una de les notícies més destacades dins el trot del nostre poble ha estat, sense cap dubte, la venda de l'exemplar Caprice de Nille, que fins fa pocs dies era propietat de la quadra Cladera. Ara, el nou propietari d'aquest cavall és la quadra Es Cabanells, una de les quadres amb més prestigi dins el trot balear i que ja disfruta de les bones actuacions de Caprice De Nille. Dos poltres que també progressen són la regular Diane Of Alpes, propietat de la quadra Sa Corbaia, que aconseguí un segon i un tercer lloc, i Distret, propietat de la quadra Es Pou d'Es Rafal, que aconseguí dos quarts llocs. En relació a les victòries aconseguides pels nostres cavalls locals, hem de destacar el primer lloc d'A.Tous, propietat de la quadra Talayot, que sense estar en un bon moment de forma ha aconseguit ser líder del rànquing de regularitat, amb un sol punt



Caprice de Nille

d'avantatge sobre Varisol Lui, i també ressaltar la victòria d'Arisol, propietat de la quadra Es Pou d'Es Rafal, que com

A.Tous disputaren les seves respectives carreres amb la pista de Manacor totalment enfangada.



CALA RATJADA  
C/. Méndez Núñez, 16 - Bajos  
Tel. 56 37 95

ARTÀ  
C/. Ciutat, 46  
Tel. 83 61 80  
Fax 83 52 70

**INSTALACIONES Y  
REPARACIONES ELÉCTRICAS.  
ILUMINACIÓN.  
ELECTRODOMÉSTICOS.  
TELICO: FAX Y TELÉFONOS**

**Comercial  
CLADERA**

**MAQUINARIA  
AGRICOLA**

**TEL. 55 58 11**

**SERVICIO TÉCNICO  
Y RECAMBIOS**

Tel. 55 58 11 - Fax 84 39 92  
C/. Menestrals, 11  
Polígono Industrial  
**MANACOR**

**ARTÀ**  
C/. Ciutat, 26  
Tel. 83 61 48

 **MASSEY FERGUSON**  
TRACTORES, COSECHADORAS, ETC.

 **condor**  
MOTOAZADAS

**BAILLE**  
EMPACADORA Y ROTOEMPACADORA



## RANQUING corresponent al mes de Gener

Lider: A.Tous (Jaune Et Bleu-C.Unita)

Nom del cavall	Millor Temps	Pts Total	MA	SP	MA	SP	Pts
			17	20	23	24	
Alidu							
Alcatraz TR	1.21.5	10	-----	3er			2
Alidu							
Aixal Llar				-----			
Aran Royal							
Arisol	1.21.2	9			1er		4
Atkinson Ridge							
A.Tous	1.20.7	19	2on		1er		7
Bambi Loyal	1.20.8	7					
Basinguer BG							
Bei Rai Gf							
Belina	1.23.5	8		-----		-----	
Bibo Di Monmes	1.19.5	11					
Brisa Nicolai	1.23.4	9					
Calma Du Pin	1.28.0	3					
Campeona	1.24.2	2	-----	-----			
Canny Star's	1.25.6	12		3er		-----	2
Casanova	1.22.8	10				-----	
Chin Chin	1.21.8	3				-----	
Complice de Nuit	1.28.4	1	-----				
Crion d'Ovillars	1.23.4	12	-----	-----			
Corrie Kort							
Dadiva CL						-----	
Dandreu M	1.23.8	10		-----			
Dandy d'Abril GS	1.21.5	7		-----			
Daurat Llar				-----			
Diane Of Alpes	1.25.7	7		2on	3er		5
Distret	1.25.7	4	4rt	4rt			2
Fantasia Best							
Foxy Lady				-----	-----		
Mendocita	1.21.0	4			-----		
Plain Ask	1.20.2	1					
Sandie Max	1.18.6	4					
Siver	1.19.3	7			-----		
Thenikissedher	1.20.7	4					
Tolino Kurde	1.21.9	8	-----		-----		
Valogne	1.21.6	6	-----				
Va Coma Be							
Varisol Lui	1.22.5	18				-----	
Vent de Fophi							
Voulez Vous							

## Colombòfila

En el mes de gener que acabam de començar, s'han realitzat dues proves de velocitat de colombofília des de Son Pardo. Les classificacions quedaren de la manera que a continuació vos detallam.

## SON PARDO 2

03-01-99

Temps m/min.

<b>Andreu Escanellas,</b>	11.09	1525
<b>Xavier Conesa,</b>	11.18	1373
<b>Assumpció Páez,</b>	11.04	1371
<b>Joan Terrassa,</b>	11.14	1209
<b>Sebastià Ginard,</b>	11.02	1150
<b>Paco Cutillas,</b>	10.59	1103
<b>Arturo Nicolau,</b>	11.15	984
<b>Pedro Ginard,</b>	11.00	915
<b>Llorenç Mestre,</b>	12.41	915
<b>Jaume Cutillas,</b>	18.18	915

## SON PARDO 3

10-01-99

Temps m/min.

<b>Llorenç Mestre,</b>	11.30	1496
<b>Assumpció Páez,</b>	11.14	1359
<b>Andreu Escanellas,</b>	11.30	1209
<b>Sebastià Ginard,</b>	11.10	1192
<b>Paco Cutillas,</b>	11.05	1176
<b>Joan Terrassa,</b>	11.26	1161
<b>Pedro Ginard,</b>	11.34	898
<b>Xavier Conesa,</b>	15.00	898
<b>Jaume Cutillas,</b>	17.24	898
<b>Arturo Nicolau,</b>	20.00	898

**BELLPUIG  
ÉS  
FER POBLE  
subscriuiu-vos-hi!**

## QUIROMASSATGE

**María Martínez us fa a saber que des d'ara, posa els seus serveis a l'abast de tothom al despatx del carrer Av. Ferrocarril, 2.**

**Us ofereix entre altres els següents massatges:**

- \* Esportiu
- \* Relaxant
- \* Dolors musculars

Dies de consulta: els dimarts i dijous a hores convengudes.  
Telèfon contacte: 970 487 232



## Futbol

### I Regional

Artà 0 - Llosetense 1

Alineació: Martí, Sirera, Jero, Ginard, Ramon, Nieto, Gayà, Oliver, Ferragut (Dalmau), Grillo

Partit fat i avorrit el que oferiren els dos equips, escasos en idees, preocupant-se més de destruir joc que de crear-ne, amb la qual cosa poc divertiren el públic assistent. Cap dels dos equips, pel que mostraren sobre el terreny de joc, no feren gala dels llocs alts que ocupen en la classificació. Crearen poquíssimes ocasions de gol i es veia clar que si un marcava, guanyaria, com així va ser. A més, el Llosetense va fer el gol a cinc minuts del final del partit, amb la qual cosa l'Artà no va tenir temps material d'igualar el marcador. Pels mèrits dels dos conjunts el més just hagués estat un empat.

### Juvenils

Artà 3 - Bto. Ramon Llull 3

Gols: Gayà, Grillo, Jordi

Alineació: Vives, Canet, Troya, Danús, Gayà (Moya), Pascual (Cabrer), Grillo, Rafel, Tous (M. Ginard), T. Femenias (Xavi), Jordi

San Francisco 2 - Artà 2

Gols: Jordi, Canet

Alineació: Vives, Canet, Danús (Sureda), Gayà, Troya (M. Ginard), Moya, Rafel, Grillo, Tous, T. Femenias, Jordi (Pedro) Justos empats en el dos partits pels juvenils si bé contra el Beato a un minut del final tudaren un penal a favor i així no tregueren els tres punts. El resultat final premià l'esforç dels dos conjunts, ja que el partit va ser molt

disputat i emocionant per les diferents alternatives en el marcador, un pic amb avantatge d'un equip i un altre a favor de l'altre, així que el resultat final ens sembla del tot just. A Palma contra el San Francisco els artanencs anaren sempre a remolc dels locals però els dos pics se saberen reposar i assolir l'empat definitiu.

### Cadets

Artà 2 - Escolar 0

Gols: Jordi, Bernat

Alineació: Sansó, Guillem (Sureda), Caldentey, Cruz, Jordi, Gil, Bernat, Mayal (Guinea), Ferrer, Xavi, Capó (Mikel)

Espanya At. 0 - Artà 2

Gols: Xavi, Mayal

Alineació: Sansó, Guillem, Caldentey, Cruz, Jordi, Bernat, Mikel, Mayal, Ferrer, Xavi, Capó Segueixen els bons resultats traduïts a victòries pels cadets en els dos darrers partits. Important el triomf contra l'Escolar, al qual se li temia però la veritat és que en aquest partit decepcionaren bastant, ja que en els enfrontaments de pretemporada i en el partit d'anada a Capdepera els verds havien mostrat la seva superioritat, així que la victòria dels artanencs és bastant meritòria. A Lluçmajor no tenguieren cap problema per dur els tres punts i això que la diferència entre els dos conjunts sobre el terreny de joc no quedà reflectida en el marcador ja que els artanencs erraren moltes ocasions de gol.

### Infantils

Montuïri 0 - Artà 2

Gols: Joan Andreu

Alineació: Cantó, Pere Joan, Juanma, Sureda (Rocha), Terrassa, Gil (Losa), Alex, Joan

Andreu, Gayà (Esteva), José María (Cruz), Reyes (Ramon)

Cardassar 1 - Artà 4

Gols: Joan Andreu, Torrelblanca, José María, Reyes Alineació: Cantó (Xavier), Pere Joan, Juanma (Losa), Sureda, Terrassa, Joan Andreu, Torrelblanca, Alex, Ramon (Rocha), José María, Reyes

Els infantils segueixen replegant triomf rera triomf en els seus partits i lluiten pel primer lloc de la classificació, on estan igualats amb el Felanitx. A Montuïri, partit un poc fluix pels deixebles de Gayà. El millor, la victòria, però quant a joc, un poc decepcionant devora el que ens tenen acostumats. A Sant Llorenç, una primera part magnífica on feren els quatre gols i una segona part totalment oposada, ja que donava la impressió que haguessin canviat tot l'equip. No n'encertaven ni una i tanta sort que el rival era fluixet perquè si arriba a tenir un poc de potencial o esperit de reacció, no sabem el que hagués passat.

### Alevins 1ª

Manacor 2 - Artà 1

Gol: Nieto

Alineació: Vives (Pere Miquel), Grillo, Pau, Alfredo, Pons, Borja, Nieto, Gines (Jose), Genovard (Endika), Jordi, Serralta (Obrador)

Artà 1 - Rtvo. La Victoria 1

Gol: Jordi

Alineació: Vives (Pere Miquel), Grillo, Terrassa, Alfredo, Pons, Endika, Nieto, Gines (Genovard), Pau (Obrador), Jordi, Serralta

Com a normals es poden catalogar els resultats obtinguts, si bé a Manacor malgrat la

LLISTA DE NOCES - ELECTRODOMÈSTICS - JUGUETERIA

*Comercial Sansaloni*

OBJECTES REGAL

C/ RECTA, 2 TEL. 971 836 293 - ARTÀ



diferència entre els dos equips els hi plantaren cara als locals i amb un poc de sort haurien pogut treure un empat, però la derrota, tot i que sempre és derrota, va ser honrosa. A Ses Pesqueres els dos equips eren molt iguals i el resultat va ser bastant just pel joc que desenvoluparen ambdós. Els locals s'avançaren en el marcador i tengueren controlada la pilota i el ritme del partit fins que els empataren. Aquí baixaren un poc la guàrdia i el partit ja no donà més de sí.

### Alevins 3<sup>a</sup>

Camp Redó 4 - Sant Salvador 2  
Gols: Coll

Alineació: Alba (Brayan), Serra (Font), Massanet, Bernat, Coll, Antoñito, David, Carrió, Dani, Toni Arnau (Bosch), Ginard

Sant Salvador 0 - Ferriolense 0  
Alineació: P. Vicens (Alba), Massanet, Toni Arnau, Bernat, Serra (Carabante), Coll, Bosch, Ginard (Nadal), Juanfran, David, Gil (Felip)

Derrota immerescuda a Palma on realitzaren un dels millors partits de la temporada, ja que el resultat es va decidir en els darrers deu minuts. Fins llavors el resultat era 1-1 i no es preveia cap canvi però a arrel d'una jugada un poc dubtosa en una llei de l'avantatge a favor del Sant Salvador perderen la pilota i els locals feren el seu segon gol que descomposà els nostres i d'aquí el resultat final. A Ses Pesqueres contra els ferriolers no tengueren tampoc el sant de cara ja que aquests no feren res

en atac i foren sempre dominats pel nins de "Tacha", però de cara a porteria no estaren encertats i aquest i cap altre va ser el motiu de l'empat final.

### Benjamins



**Stephanie Belluzi**, la nina d'Artà federada a l'equip de Benjamins de futbol.

Artà 1 - Manacor 0

Gol: Stephanie

Alineació: Céspedes, Ginard, Carabante, Sergi, Felip, Ismael, Nadal, Stephanie. Rodrigo, Alberto

Victòria merescuda contra els manacorins i que molt bé podia haver estat més ampla però la superioritat dels locals sobre el rival, traduïda a ocasions no es va veure recompensada amb més gols. Va ser Stephanie, la primera nina en la història de l'Artà federada en un equip, la que va fer el gol del triomf. Un triomf que mai no es va veure en perill ja que els forans feren molt pocs mèrits en atac. A la segona part no tiraren ni un sol

pic a porta, per tant fet el gol per part dels locals, era mal de fer que cap punt volàs de Ses Pesqueres.

### Pre-Benjamins

Artà 2 - Manacor 1

Gols: Gil, Rosa

Alineació: Reynés, Gil, Joshua, Coll, Brazo, Torreblanca, Rosa, Ortega. Riera, Nicolau, Jordi, Vidal

Can Picafort 4 - Artà 2

Gols: Gil, Brazo

Alineació: Reynés, Gil, Jonathan, Joshua, Coll, Rosa, Brazo, Torreblanca. Riera, Ortega, Jordi

Victòria dels més petits en un partit que se'ls posà coll amunt ja que els visitants s'avançaren en el marcador. Així acabà el primer temps. A la represa sortiren disposats a donar la volta a la truita i seguir imbatuts a Ses Pesqueres i a fe que ho feren i amb tot mereixement i encara amb un poc més de diferència en el marcador ja que ocasions en tengueren. A Can Picafort el resultat va ser més o manco normal ja que com ha passat a diversos partits lluny de Ses Pesqueres, sembla com si se sentissin estranys sobre el terreny de joc i baixen un poc el seu rendiment habitual del joc que poden desenvolupar amb la qual cosa és difícil que treguin res de positiu. Però jugant partits ja aprendran a rendir tant a Ses Pesqueres com als altres camps de Mallorca.

## FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears  
Tel. 971 83 55 54



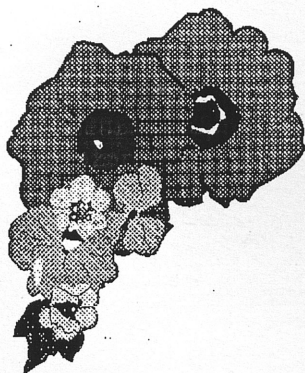
### ELS OFEREIX:

**FLORS:** naturals, seques...

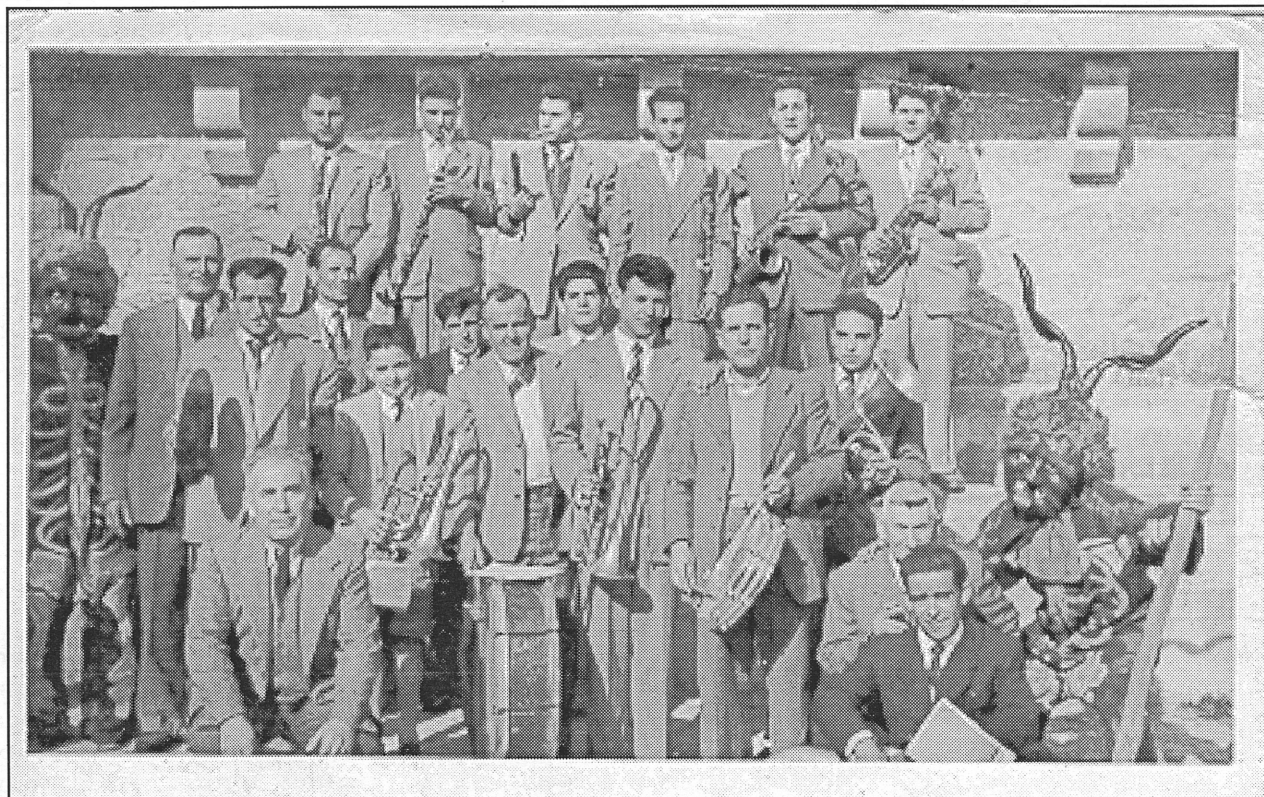
**COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER:** iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

**PLANTES:** naturals i artificials.

**OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA**







## Racó

Com a **cloenda** de les festes de Sant Antoni i també de la present edició, insertam avui una fotografia que data del dia de Sant Antoni de l'any 1955, que va ser presa just després de l'ofici, tenint de març l'abeurador anomenat pels artanencs com *l'abeurador de Capdepera*, que es troba just a la sortida d'Artà a la carretera de *ses Pesqueres*. Com podeu comprovar es tracta de la Banda de música d'aleshores al complet, els dimonis i els dos Obrers

Majors de la festa. La banda no era tan nombrosa com la que tenim actualment ja que eren pocs els joves que aprenien solfa per aquelles saons. Alguns dels retratats ja han passat a millor vida i els altres ja no necessiten esser menats de la mà. Els anomenam com sempre, començant per la filera de darrera i d'esquerra a dreta:

Pedro Colom, Toni Xinet, Jaume Fusteret, Guillem Bisquerra, Pedro Claret i Toni Salem.

Segona filera:

Toni Blancos (dimoni petit), Joan

Terres (Obrer), Biel Xoroi, Toni Espinosa, Tomeu Sansaloni, Mateu Metler, Rafel Pansecola, Jeroni Murtó, Sebastià Balaguer, Miquel Puig i Andreu Gallet.

Acotats:

Miquel Salem, aleshores el director de la Banda, l'amo en Miquel de Xiclati (Obrer), Rafel Caparrot i tanca la llista Francesc Rector (el dimoni gros).

El que va fer la fotografia fou el celeberrim fotograf artanenc, Jaume Lluïset.

## ENDEVINALLA de Pere Xim

Solució a la publicada:  
**Els Reis Màgics**

Mai en devia fer comptes  
el cas que a ell se li fa  
a molts pobles i Artà  
de festes bones i moltes.

Entre torrades i copes  
molts de joves fan *tas-tà*  
un poc aquí, un poc allà  
qualcú acaba donant tombes.

## Els Gorans



PIRS & ESTELRICH

**TORNAREM EL DIA 29/I**